MERCURY®

GO BOLDLY.™

Embarcaciones inflables Quicksilver

8M0146839 318 spa

Embarcaciones inflables Quicksilver

© 2018 Mercury Marine

Desde Mercury Marine le agradecemos la adquisición de una embarcación inflable Quicksilver. Ha hecho una sabia inversión que le permitirá disfrutar de la navegación. Estamos convencidos de que disfrutará de muchos años de una navegación agradable.

Nuestro manual del propietario contiene toda la información de seguridad y uso necesaria para obtener el máximo provecho de esta embarcación inflable. También ofrece información sobre cuidados y mantenimientos que contribuyen a proteger la inversión efectuada. Conservar este manual para futuras consultas.

El piloto, los pasajeros y la embarcación se rigen por normas y reglamentaciones locales, nacionales e internacionales (cuando proceda) sobre las vías de navegación. Si no se está familiarizado con estas normas y reglamentaciones, las autoridades locales de recursos naturales pueden ofrecer la ayuda que se necesite. Los cursos de seguridad impartidos por organizaciones nacionales y locales son recomendables para quien no esté familiarizado con las normas y reglamentaciones que rigen el pilotaje de embarcaciones.

Con los cuidados y mantenimiento adecuados, es posible disfrutar de este producto durante muchas temporadas de navegación. A fin de asegurar el máximo rendimiento y un uso sin preocupaciones, se recomienda leer y comprender este manual antes de utilizar la embarcación inflable.

Directiva CE—Europa

En cuanto al funcionamiento de la Unión Europea, a partir del 1 de enero de 2017, una nueva directiva CE especifica que el HIN (número de identificación del casco) se colocará con el WIN (número de identificación de la embarcación).

El HIN (número de identificación del casco) se usa principalmente en América del Norte.

Mensaje de garantía

El producto adquirido incluye una **garantía limitada** de Mercury Marine. Los términos de la garantía se explican en la sección **Información sobre la garantía** de este manual. La declaración de garantía contiene una descripción de las inclusiones y exclusiones de la cobertura, su duración y la mejor forma de obtenerla, **importantes descargos y limitaciones de responsabilidad por daños** y otra información relacionada. Es aconsejable revisar esta información importante.

La descripción y las especificaciones aquí contenidas estaban vigentes cuando se aprobó la impresión de este manual. Mercury Marine, con su política de mejoras continuas, se reserva el derecho de dejar de fabricar modelos en cualquier momento o cambiar especificaciones, diseños, métodos o procedimientos sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Registre el número de identificación de la embarcación/número de identificación del casco y el número de serie/modelo del motor. El número de identificación de la embarcación/número de identificación del casco se encuentra en la parte trasera de la embarcación, en el lado de estribor. El modelo del motor/número de serie se encuentra en la rótula. Necesitará esta información para obtener piezas o servicio de garantía, o para ofrecer información si le roban el bote inflable.

Fecha de compra	
Nombre del concesionario	
Dirección	
Teléfono	
Número de identificación de la embarcación/número de identificación del casco	
Nº de serie del motor	
Nº de modelo del motor	

Mercury Marine, Fond du Lac, Wisconsin, EE.UU.

Información sobre marcas comerciales y derechos de propiedad intelectual

© MERCURY MARINE. Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción total o parcial sin permiso.

Alpha, Axius, Bravo One, Bravo Two, Bravo Three, Círculo M con logotipo de olas, K-planes, Mariner, MerCathode, MerCruiser, Mercury, Mercury con logotipo de olas, Mercury Marine, Mercury Precision Parts, Mercury Propellers, Mercury Racing, MotorGuide, OptiMax, Quicksilver, SeaCore, Skyhook, SmartCraft, Sport-Jet, Verado, VesselView, Zero Effort, Zeus, #1 On the Water y We're Driven to Win son marcas comerciales registradas de Brunswick Corporation. Pro XS es una marca comercial de Brunswick Corporation. Mercury Product Protection es una marca de servicio registrada de Brunswick Corporation.

Información sobre la garantía

Transferencia de la garantía en los Estados Unidos y Canadá 1
Registro de garantía—Estados Unidos y Canadá 1
Garantía limitada para la región EMEA de embarcaciones inflables de Mercury 2

Información general

Responsabilidades del usuario de la embarcación 4
Antes de pilotar la embarcación 4
Interruptor de parada de emergencia 4
Protección de las personas en el agua 6
Saltos sobre olas y estelas 7
Choque con obstáculos sumergidos 8
Emisiones de escape 8
Recomendaciones para una navegación segura 10
Reincorporación sin ayuda 11
Especificaciones de la embarcación inflable Quicksilver 11
Placa de capacidad del fabricante 14
Declaración de conformidad 15

Componentes de la embarcación

Ubicación de los componentes 16

Transporte

Remolque de la embarcación 18

Funcionamiento

Instalación del suelo (modelos con suelos de aluminio) 19
Instalación de los largueros de aluminio 21
Instalación del suelo Air Deck® (modelos con suelo de aire) 23
Válvulas 24
Montaje y desmontaje 27
Funcionamiento de la válvula de drenaje de corredera 29
Funcionamiento de la válvula de drenaje de tapón 29
Inflado del tubo 30
Cómo inflar su embarcación Quicksilver 30
Potencia del fueraborda 31
Lista de verificación previa a la explotación 31
Carga 32
Remolque 33
La cámara de aire de desinfla accidentalmente 33
Varado 33
Pescantes 34

Mantenimiento

Reabastecimiento 35
Procedimiento de limpieza 35
Desinflado 35
Instrucciones para el plegado 36
Fuga de aire 37

Reparaciones

Reparación de la cámara de aire—Tejido Hipalon 39
Reparación de la cámara de aire—Tejido de PVC 40

Almacenamiento

Preparación para el almacenaje 41

Asistencia de servicio al propietario

Servicio local de reparación 42
Servicio lejos de la localidad 42
Consultas sobre piezas y accesorios 42
Asistencia de servicio 42
Pedido de documentación 44

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Transferencia de la garantía en los Estados Unidos y Canadá

La garantía limitada se puede transferir a otro propietario, pero únicamente para el resto de la parte disponible de la garantía limitada. Esta posibilidad no rige para productos usados en aplicaciones comerciales.

Para transferir la garantía a un nuevo propietario, envíe por correo postal o fax una copia de la factura de venta o del acuerdo de compra, el nombre y la dirección del nuevo propietario, y el número de identificación de la embarcación/número de identificación del casco al Departamento de registro de garantía de Mercury Marine. En Estados Unidos y Canadá, enviar estos documentos a:

Mercury Marine
A la atención de: Warranty Registration Department
W6250 Pioneer Road
P.O. Box 1939
Fond du Lac, WI 54936-1939
920-929-5054
Fax 920-907-6663

Una vez tramitada la transferencia de la garantía, Mercury Marine enviará por correo la verificación del registro al nuevo propietario del producto.

Este servicio es gratuito.

Para los productos comprados fuera de Estados Unidos y Canadá, consultar al distribuidor nacional o al centro de servicio de Marine Power más cercano.

Registro de garantía—Estados Unidos y Canadá

Para que el producto cumpla con los requisitos de cobertura de la garantía, es necesario inscribirlo en Mercury Marine.

En el momento de la venta, el concesionario debe rellenar el registro de garantía y enviarlo inmediatamente a Mercury Marine a través de MercNET, correo electrónico o correo postal. Al recibir este registro de garantía, Mercury Marine procederá a su inscripción.

El concesionario que realice la venta debe facilitar una copia de la inscripción de la garantía al comprador.

Para la política de privacidad de Mercury Marine, visitar https://www.mercurymarine.com/en/us/privacy-policy.

NOTA: *Mercury Marine y cualquier concesionario de productos Mercury Marine vendidos en EE. UU. debe mantener listas de registro en caso de que la Ley federal para la seguridad de las embarcaciones requiera notificar la retirada de algún producto del mercado por cuestiones de seguridad.*

Puede cambiar su domicilio social en cualquier momento, incluso en el momento de presentar una reclamación de garantía, llamando a Mercury Marine o enviando una carta o un fax que incluya su nombre, dirección anterior, dirección nueva y el número de identificación de la embarcación/número de identificación del casco al Departamento de registro de garantía de Mercury Marine. El concesionario también puede tramitar este cambio de información.
Mercury Marine
A la atención de: Warranty Registration Department
W6250 Pioneer Road
P.O. Box 1939
Fond du Lac, WI 54936-1939
920-929-5054
Fax +1 920 907 6663

FUERA DE LOS ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

Para los productos comprados fuera de Estados Unidos y Canadá, consultar al distribuidor nacional o al centro de servicio de Marine Power más cercano.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Garantía limitada para la región EMEA de embarcaciones inflables de Mercury

COBERTURA

Mercury Marine garantiza que sus embarcaciones inflables carecen de defectos de material y fabricación durante el período descrito a continuación.

DURACIÓN DE LA COBERTURA

El casco de fibra de vidrio, el suelo Air Deck® y todos los acoplamientos y accesorios del casco, incluidos pero no limitados a los suelos, asientos, sujeciones de cuerdas, escalameras, remos, cabos, bomba de aire, manillas de elevación, anillas en D, escalameras, válvulas, cinturones de asientos, integridad del espejo de popa tienen cobertura durante dos (2) años a partir de la fecha de la primera venta del producto, o de la fecha en que el producto se ponga en servicio por primera vez, lo que ocurra primero. La reparación, la sustitución de piezas o la realización de servicio bajo esta garantía no amplían la duración de la misma más allá de su fecha de vencimiento original. La cobertura de garantía que no haya vencido puede transferirse a un comprador posterior una vez que se realice el registro adecuado del producto.

CONDICIONES QUE SE DEBEN CUMPLIR PARA OBTENER LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La cobertura de la garantía sólo procede para los clientes finales que compran a un concesionario autorizado por Mercury Marine para distribuir el producto en el país en el que ocurrió la venta. La cobertura de la garantía entra en vigor una vez que el concesionario haya registrado debidamente el producto. El mantenimiento sistemático descrito en el Manual de funcionamiento y mantenimiento debe realizarse a su debido tiempo para conservar la cobertura de la garantía.. Si este mantenimiento lo realiza el usuario final, Mercury Marine se reserva el derecho de condicionar la cobertura futura de la garantía a la prueba del mantenimiento correcto.

OBLIGACIONES DE MERCURY MARINE

La única y exclusiva obligación de Mercury Marine de acuerdo con esta garantía se limita, a decisión nuestra, a la reparación de una pieza defectuosa, a la sustitución de tal pieza o piezas por piezas nuevas o reacondicionadas certificadas por Mercury Marine, o al reembolso del precio de compra del producto Mercury. La única y exclusiva obligación de Mercury Marine al amparo de la garantía limitada contra el deslaminado del tejido es la sustitución de la capa exterior de la embarcación (únicamente la capa exterior de la embarcación). Mercury Marine se reserva el derecho de mejorar o modificar productos de fabricación anterior.

CÓMO OBTENER LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

El cliente debe conceder a Mercury Marine una oportunidad razonable para efectuar la reparación, así como el acceso razonable al producto para el servicio de garantía. Las reclamaciones de garantía se deben efectuar entregando el producto a un concesionario de Mercury Marine para que realice el servicio. Si el comprador no puede entregar el producto a dicho concesionario, se debe informar por escrito al departamento de servicio de Mercury Marine. Seguidamente, Mercury dispondrá lo necesario para la inspección y cualquier reparación amparada por la garantía. El comprador deberá pagar todos los gastos de transporte y el tiempo de desplazamiento correspondientes. Si la garantía no cubre el servicio proporcionado, el comprador deberá pagar toda la mano de obra y materiales correspondientes, así como cualquier otro gasto asociado a dicho servicio. Salvo que lo solicite Mercury Marine, el comprador no deberá enviar el producto o las piezas del mismo directamente a Mercury Marine. A fin de obtener la cobertura cuando se solicita el servicio de garantía, se debe presentar al concesionario la prueba de que la propiedad ha sido registrada.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

EXCLUSIONES DE COBERTURA

Esta garantía limitada no cubre artículos de mantenimiento sistemático, ajustes, uso y desgaste normales, perforación, descoloración, oxidación, abrasión o daño causado por abuso, uso indebido, negligencia, accidente, servicio indebido, uso de piezas o accesorios no fabricados ni vendidos por Mercury Marine, ni la alteración o retirada de piezas. El uso del producto en carreras u otras actividades de competición, en cualquier momento, incluso por un propietario anterior del producto, anula la garantía. El motor, los accesorios del motor, los controles, hélices, baterías u otros accesorios tienen sus propias garantías individuales.

Los gastos relacionados con el arrastre, botadura, remolque, almacenamiento, servicios telefónicos, arriendo, inconveniencia, derechos de guía, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos, o cualquier otro tipo de daños incidentales o emergentes no están cubiertos por esta garantía.

Mercury Marine no ha autorizado a ninguna persona física o jurídica, incluidos sus concesionarios, para efectuar declaraciones, manifestaciones ni garantías respecto al producto distintas de las contenidas en esta garantía limitada, y si se efectuaran, no se le podrán exigir a Mercury Marine.

CLÁUSULA DE EXENCIÓN Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:

SE RECHAZAN EXPRESAMENTE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDAN RECHAZAR, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUEDAN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA. SE EXCLUYEN DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA LOS DAÑOS INCIDENTALES Y EMERGENTES. ALGUNOS ESTADOS O PAÍSES NO PERMITEN CLÁUSULAS DE DENEGACIÓN, LIMITACIÓN Y EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD COMO LA DESCRITA ANTERIORMENTE; EN CONSECUENCIA, ES POSIBLE QUE NO SEAN APLICABLES AL COMPRADOR DE ESTE PRODUCTO. ESTA GARANTÍA OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE SE TENGAN ADEMÁS OTROS DERECHOS LEGALES QUE VARÍAN ENTRE ESTADOS Y PAÍSES.

INFORMACIÓN GENERAL

Responsabilidades del usuario de la embarcación

El operador (piloto) es responsable del uso seguro de la embarcación, y de la seguridad de los ocupantes y del público en general. Se recomienda encarecidamente que el piloto lea y comprenda la totalidad de este manual antes de pilotar la embarcación.

Cerciorarse de instruir cuando menos a una persona más a bordo sobre los fundamentos de arranque y funcionamiento del fueraborda y en el manejo de la embarcación en caso de que el piloto no pueda hacerse cargo de la embarcación.

Antes de pilotar la embarcación

Leer detenidamente este manual y comprender su contenido. Aprender el funcionamiento correcto de la embarcación. Para cualquier consulta, dirigirse al concesionario.

La puesta en práctica de la información de seguridad y funcionamiento en conjunción con el sentido común ayudarán a evitar lesiones personales y daños al producto.

Este manual utiliza las siguientes alertas de seguridad para advertir acerca de instrucciones de seguridad especiales que deberían respetarse.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones leves o moderadas.

AVISO

Indica una situación que, de no evitarse, puede ocasionar el fallo del motor o de algún componente principal.

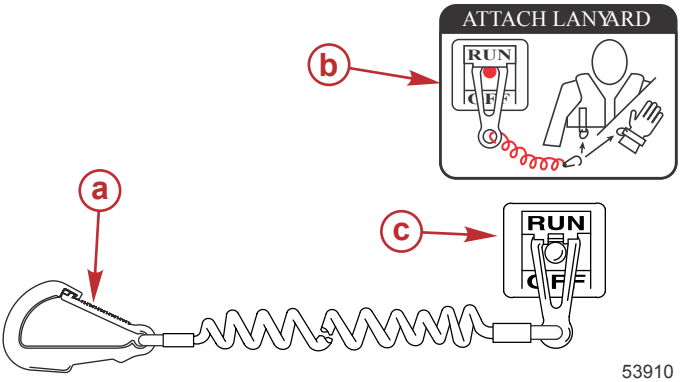
Interruptor de parada de emergencia

El propósito del interruptor de parada de emergencia es apagar el motor cuando el operador se aleja demasiado de la posición del operador (como al salir expulsado accidentalmente de la posición del operador) como para activar el interruptor. Los fueraborda con caña del timón y ciertas unidades accionadas por control remoto cuentan con un interruptor de parada de emergencia. Se puede instalar un interruptor de parada de emergencia como un accesorio: generalmente en el tablero de control o en un sitio adyacente a la posición del operador.

Una calcomanía situada junto al interruptor de parada de emergencia sirve como recordatorio visual para que el operario se coloque el interruptor de parada de emergencia en el equipo de flotación personal (PFD) o en la muñeca.

INFORMACIÓN GENERAL

El cabo de emergencia normalmente mide 122-152 cm (4-5 pies) de largo cuando está estirado. Posee un elemento en un extremo para insertarlo en el interruptor y un enganche en el otro extremo para sujetarlo al PFD o la muñeca del operador. El interruptor de parada de emergencia está enrollado para que, al encontrarse en reposo, sea lo más corto posible, minimizando así la probabilidad de enredo con objetos cercanos. Su longitud al encontrarse estirado ha sido diseñada para minimizar la probabilidad de activación accidental en caso de que el operador elija desplazarse en un área cercana a su posición normal. Si se desea un cabo más corto, enrollar parte del mismo alrededor de la muñeca o pierna del operador, o hacer un nudo en el cabo.



53910

- **a -** Enganche del cabo de emergencia
- **b -** Calcomanía del interruptor de emergencia
- **c -** Interruptor de parada de emergencia

Antes de continuar, leer la siguiente información sobre seguridad.

Información importante respecto a la seguridad: El propósito de un interruptor de parada de emergencia es detener el motor cuando el operador se encuentre lo suficientemente alejado de su puesto para activar el interruptor. Esto podría ocurrir si el operador se cae accidentalmente por la borda o se desplaza por la embarcación una distancia lo suficientemente alejada de su puesto. La probabilidad de que ocurran caídas por la borda o expulsiones accidentales es mayor en cierto tipos de embarcaciones, tales como las inflables de bordes bajos, las lanchas para pescar, las de alto rendimiento y las barcas de pesca ligeras, de manejo sensible y que se dirigen mediante una caña de timón. Es más probable que las caídas por la borda y las expulsiones accidentales ocurran como resultado de métodos de conducción deficientes, tales como sentarse en el respaldo del asiento o en la regala a velocidades de planeo, ponerse de pie a velocidades de planeo, sentarse en las cubiertas elevadas de las embarcaciones de pesca, trasladarse a velocidades de planeo en aguas poco profundas o plagadas de obstáculos, soltar el timón o la manilla del timón mientras tiran en alguna dirección, consumir alcohol o estupefacientes o ejecutar maniobras de alto riesgo con la embarcación a alta velocidad.

Si bien la activación del interruptor de parada de emergencia detendrá inmediatamente el motor, la embarcación continuará avanzando por inercia una distancia adicional que depende de la velocidad y el grado de viraje en ese momento. Sin embargo, la embarcación no describirá un círculo completo. Mientras la embarcación avanza por inercia, las lesiones que puede causar a las personas que estén en su trayectoria son de la misma gravedad que cuando avanza impulsada por el motor.

Se recomienda encarecidamente instruir a otros ocupantes sobre el arranque y los procedimientos de funcionamiento correctos, para que sepan utilizar el motor en caso de emergencia (por ejemplo, si el piloto sale despedido por accidente).

INFORMACIÓN GENERAL

⚠ ADVERTENCIA

Si el operador se cae de la embarcación, detener el motor inmediatamente para reducir la posibilidad de lesiones graves o incluso la muerte si le golpea la embarcación. Siempre se deben conectar correctamente el operador y el interruptor de parada con una cuerda de parada de emergencia.

⚠ ADVERTENCIA

Evitar las lesiones graves o mortales causadas por las fuerzas de desaceleración que se producen al activar de manera accidental o involuntaria el interruptor de parada. El operador de la embarcación nunca debe abandonar su puesto sin desconectarse del interruptor de parada de emergencia.

También es posible la activación accidental o involuntaria del interruptor durante el funcionamiento normal. Esto podría ocasionar cualquiera de las siguientes situaciones potencialmente peligrosas:

- Los ocupantes podrían salir despedidos hacia adelante debido a una pérdida inesperada del movimiento de avance, algo especialmente importante para los pasajeros de la parte delantera de la embarcación, que podrían salir despedidos por la proa y golpearse con la caja de engranajes o la hélice.
- Pérdida de potencia y control direccional en aguas agitadas, corrientes intensas o vientos fuertes.
- Pérdida de control al atracar.

MANTENER EL INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA Y EL CABO DE EMERGENCIA EN BUEN ESTADO DE FUNCIONAMIENTO

Antes de cada uso, comprobar que el interruptor de parada de emergencia funciona correctamente. Arrancar el motor y pararlo tirando del cabo. Si el motor no se apaga, hacer reparar el interruptor antes de utilizar la embarcación.

Antes de cada uso, inspeccionar el cabo para comprobar que se halla en buen estado de funcionamiento y que carece de roturas, cortes o desgaste. Comprobar que las presillas de los extremos del cabo se hallan en buen estado. Sustituir cualquier cabo de emergencia dañado o desgastado.

Protección de las personas en el agua

MIENTRAS SE NAVEGA

Es muy difícil para alguien que está de pie o flotando en el agua reaccionar rápidamente a fin de evadir una embarcación que se le aproxima, aún incluso a baja velocidad.



Aminorar la velocidad y extremar las precauciones siempre que se navegue por zonas donde pueda haber bañistas.

Si una embarcación se desplaza (aunque sea por inercia solamente) y la palanca de cambios del fueraborda está en punto muerto, el agua tiene fuerza suficiente para hacer girar la hélice. Este giro de la hélice en punto muerto puede ocasionar lesiones graves.

CON LA EMBARCACIÓN PARADA

⚠ ADVERTENCIA

La rotación de una hélice, una embarcación en movimiento o cualquier dispositivo sólido unido a la embarcación puede provocar lesiones graves o incluso la muerte a los nadadores. Apagar el motor inmediatamente si hay alguien en el agua cerca de la embarcación.

Cambiar el fueraborda a punto muerto y apagar el motor antes de permitir que alguien nade o esté en el agua cerca de la embarcación.

Saltos sobre olas y estelas

Al navegar con embarcaciones de recreo, es natural que se crucen olas y estelas. Sin embargo, cuando esta actividad se hace con la suficiente velocidad como para hacer que parte del casco de la embarcación o su casco entero se salga del agua, entonces surgen ciertos peligros, particularmente cuando la embarcación entra de nuevo en el agua.



El peligro más grave es un posible cambio de rumbo de la embarcación en pleno salto. En tal caso el impacto con el agua puede ocasionar que la embarcación vire violentamente en otra dirección. Tal cambio brusco de dirección puede arrojar a los ocupantes de su sitio o fuera de la embarcación.

⚠ ADVERTENCIA

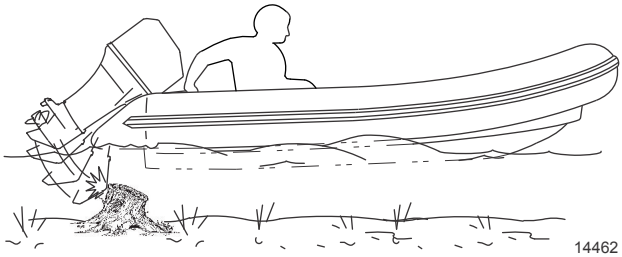
El salto sobre olas o estelas puede provocar lesiones graves o incluso la muerte a los ocupantes que salgan despedidos dentro o fuera de la embarcación. Siempre que sea posible, no saltar sobre olas o estelas.

Existe otro resultado peligroso, aunque menos frecuente, por permitir el despegue de la embarcación desde una ola o estela. Si la proa de la embarcación se inclina lo suficiente mientras está en el aire, al entrar en contacto con el agua puede penetrar bajo la superficie de la misma y hundirse durante un instante. En términos prácticos, esto hará que la embarcación se detenga instantáneamente y los ocupantes pueden ser lanzados hacia delante. La embarcación también podría virar bruscamente hacia un lado.

INFORMACIÓN GENERAL

Choque con obstáculos sumergidos

Se debe reducir la velocidad y proceder cautelosamente al pilotar la embarcación en áreas poco profundas o en áreas en las que se sospecha que pueda haber obstáculos bajo el agua que pueden golpear contra el fueraborda o el fondo de la embarcación. **Controlar la velocidad de la embarcación es lo mejor que se puede hacer para reducir las lesiones o el daño por impacto al chocar contra un objeto flotante o sumergido. En estas condiciones, la velocidad mínima de planeo de la embarcación será de 24 - 40 km/h (15 - 25 MPH).**



Golpear un objeto flotante o sumergido puede acarrear lo siguiente:

- Parte o la totalidad del fueraborda podría salir despedida y caer en la embarcación.
- La embarcación podría cambiar repentinamente de dirección, haciendo que los ocupantes salgan despedidos de sus asientos o caigan al agua.
- Una reducción rápida de la velocidad, lanzando a los ocupantes hacia adelante o fuera de la embarcación.
- Daños por impacto al fueraborda y a la embarcación.

Téngase en cuenta que, en un impacto, la acción más importante a realizar para reducir las lesiones o los daños es controlar la velocidad de la embarcación. Cuando se navega en aguas donde se sabe si hay obstáculos sumergidos, la embarcación debe mantenerse a la velocidad mínima de planeo.

Después de chocar contra un objeto sumergido, se debe apagar el motor cuanto antes e inspeccionarlo para comprobar si hay piezas rotas o sueltas. Si hay daños o se sospecha que los haya, se debe llevar el fueraborda a un concesionario para que lo inspeccione minuciosamente y haga las reparaciones necesarias.

También deberá comprobarse si hay fracturas en el casco y el peto de popa, así como fugas de agua en la embarcación.

Al hacer funcionar un fueraborda dañado se pueden causar daños adicionales a otras partes del mismo, o podría afectarse el control de la embarcación. Si es necesario continuar navegando, hacerlo a poca velocidad.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de una embarcación o un motor con daños por impacto puede producir daños en el producto, lesiones graves o incluso la muerte. Si la embarcación sufre cualquier tipo de impacto, hacer que un concesionario de Mercury Marine examine y repare la embarcación o el equipo motor.

Emisiones de escape

ATENCIÓN A LA POSIBILIDAD DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Los humos de los motores de combustión interna contienen monóxido de carbono. Se incluyen los fueraborda, los motores dentrofueraborda y los motores internos que propulsan la embarcación, así como los generadores que alimentan los distintos accesorios. El monóxido de carbono es un gas mortal inodoro, incoloro e insípido.

INFORMACIÓN GENERAL

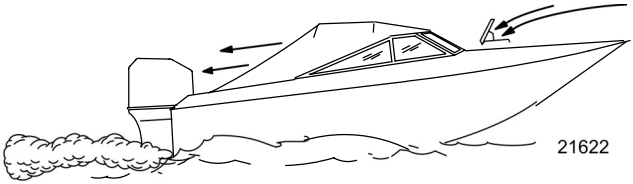
Los primeros síntomas de envenenamiento por monóxido de carbono, que no deben confundirse con mareos o intoxicaciones, son dolor de cabeza, mareo, náuseas y somnolencia.

⚠ ADVERTENCIA

El envenenamiento por monóxido de carbono puede producir pérdida del sentido, daño cerebral o la muerte. Mantener la embarcación bien ventilada, tanto parada como en movimiento, y evitar la exposición prolongada al monóxido de carbono.

VENTILACIÓN CORRECTA

Ventilar la zona de pasajeros, correr las cortinas y abrir las escotillas para eliminar los humos.



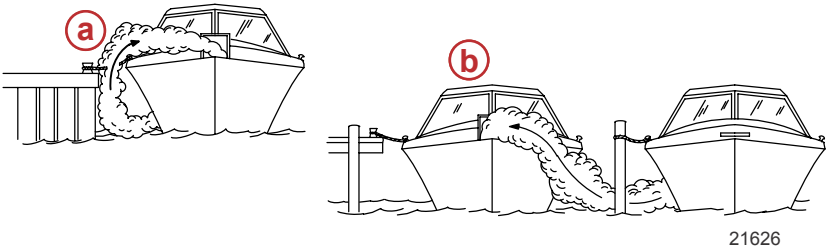
Ejemplo de flujo de aire requerido a través de la embarcación

VENTILACIÓN DEFICIENTE

En determinadas condiciones de viento o de funcionamiento de la embarcación, si se mantienen las cabinas o los camarotes cerrados durante mucho tiempo y con una ventilación deficiente, aumentará la concentración de monóxido de carbono. Instalar uno o varios detectores de monóxido de carbono en la embarcación.

A pesar de ser poco corriente en los días con mar en calma, los pasajeros y bañistas que se encuentren en una zona cerrada de la embarcación estacionaria que contenga o se encuentre cerca de un motor en funcionamiento pueden estar expuestos a una concentración muy peligrosa de monóxido de carbono.

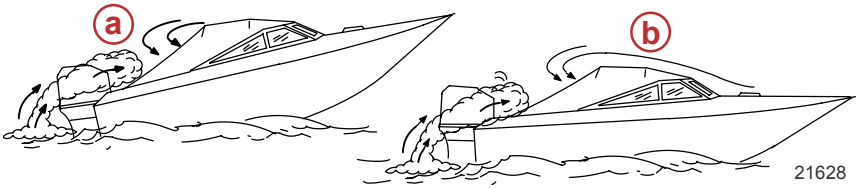
MIENTRAS LA EMBARCACIÓN ESTÁ ESTACIONARIA



a - Poner el motor en funcionamiento cuando la embarcación esté amarrada en un espacio reducido.
b - Amarrar cerca de otra embarcación que tenga el motor en funcionamiento.

INFORMACIÓN GENERAL

MIENTRAS LA EMBARCACIÓN SE ESTÁ MOVIENDO



a - Poner la embarcación en funcionamiento con el ángulo de compresión de proa muy elevado.
b - Poner la embarcación en funcionamiento con las escotillas delanteras cerradas.

Recomendaciones para una navegación segura

Para disfrutar de la navegación de forma segura, familiarizarse con los reglamentos y restricciones náuticas locales y gubernamentales y tener en cuenta también las siguientes recomendaciones.

Utilizar flotadores. La ley requiere disponer de un dispositivo de flotación personal aprobado y de tamaño adecuado, además de fácilmente accesible, para cada una de las personas que se encuentran a bordo.

No sobrecargar la embarcación. La mayoría de las embarcaciones tienen una capacidad nominal y certificada que especifica su carga máxima (peso) (consultar la placa de capacidad de la embarcación). En caso de duda, ponerse en contacto con el concesionario o con el fabricante de la embarcación.

Realizar las inspecciones de seguridad y el mantenimiento necesarios. Seguir un programa regular y asegurarse de que todas las reparaciones se realicen correctamente.

Conocer y acatar todas las reglas y leyes náuticas relacionadas con la navegación. Los pilotos de las embarcaciones deben realizar un curso de seguridad en la navegación. En los EE.UU., dichos cursos son ofrecidos por: 1) The U.S. Coast Guard Auxiliary, 2) The Power Squadron, 3) The Red Cross y 4) cualquier oficina estatal con jurisdicción legal en cuestiones de navegación. Se pueden formular preguntas llamando al teléfono 1-800-368-5647 ("Boating Hotline") o al número de información, 1-800-336-BOAT, de la Boat U.S. Foundation.

Asegurarse de que todas las personas en la embarcación estén bien sentadas. No permitir que nadie se siente ni viaje en alguna parte de la embarcación que no se haya diseñado para ese fin. Esto incluye los respaldos de los asientos, las regalas, el peto de popa, la proa, las cubiertas, los asientos de pesca elevados y cualquier asiento de pesca giratorio, así como cualquier lugar donde una aceleración inesperada, una parada súbita o una pérdida inesperada del control de la embarcación o el movimiento súbito de la misma puedan ocasionar que una persona sea arrojada fuera de la embarcación o dentro de la misma.

La ley estipula que nunca se debe navegar bajo la influencia de alcohol o estupefacientes. El alcohol y los estupefacientes perjudican el razonamiento y reducen en gran medida la habilidad para reaccionar rápidamente.

Enseñar a otras personas a pilotar la embarcación. Instruir al menos a una persona a bordo sobre los conocimientos básicos para arrancar y hacer funcionar el fueraborda y para manejar la embarcación en caso de que el piloto quede inhabilitado o se caiga al agua.

Abordaje de los pasajeros. Parar el motor si hay pasajeros abordando, bajando o si se encuentran cerca de la parte trasera (popa) de la embarcación. No basta con colocar el motor del fueraborda en punto muerto.

Permanecer alerta. La ley estipula que el piloto de la embarcación es responsable de mantener una vigilancia apropiada, tanto visual como auditiva. El operador debe tener la visión libre, en especial hacia el frente. Ningún pasajero, carga o asientos de pesca deben bloquear la visión del operador al conducir la embarcación a velocidad mayor que la de ralentí.

No seguir nunca con la embarcación a un esquiador acuático, ya que éste puede caerse. Por ejemplo, si la embarcación se desplaza a 40 km/h (25 mph), bastan 5 segundos para alcanzará a un esquiador que se haya caído 61 m (200 ft) delante de la embarcación.

INFORMACIÓN GENERAL

Estar atento a los esquiadores que se hayan caído. Al usar su embarcación para practicar esquí acuático u otras actividades similares, la embarcación debe maniobrarse de manera que, al regresar a auxiliar a un esquiador caído, éste siempre se encuentre del lado del piloto. El operador siempre debe mantener a la vista al esquiador caído y nunca debe retroceder en dirección al mismo o a cualquier otra persona en el agua.

Comunicación de accidentes. La ley obliga a los pilotos a presentar un parte de accidente de navegación a la autoridad competente, en el caso de que la embarcación haya estado implicada en un accidente de navegación. Es obligatorio comunicar un accidente si 1) ha habido, de hecho o probablemente, pérdida de vidas humanas, 2) se han producido lesiones personales que precisen un tratamiento médico posterior a los primeros auxilios, 3) se han producido daños a otras embarcaciones o propiedades cuyo valor sea superior a 500 dólares o 4) si la embarcación se declara en siniestro total. Solicitar ayuda adicional a las autoridades locales.

Reincorporación sin ayuda

En caso de que caiga fuera de la embarcación, siga el siguiente procedimiento de reincorporación para volver a la embarcación.

- Agárrese a la cuerda de salvamento fijada a la parte superior de los tubos laterales del casco.
- Mantenga la respiración e contráigase mientras se agarra de la cuerda de salvamento. Patee hacia abajo con fuerza para que su cuerpo se impulse hacia arriba. El objetivo es que se impulse lo más que pueda. Conforme su cuerpo salga, utilice sus brazos para empujarse del tubo del casco para que la parte de su abdomen llegue al tubo, y la parte superior de su cuerpo llegue lo más que se pueda a la embarcación.
- Con sus brazos, impúlsese hasta llegar al suelo cerca del tubo del casco para que la otra parte de su cuerpo pase por encima del tubo y entre a la embarcación. Use una mano para llegar a la cuerda de salvamento que está del otro lado para apoyarse, si es posible.
- De inmediato diríjase hasta la costa o hasta la nave nodriza, lo que esté más cerca. Si el procedimiento anterior no funciona, llegue hasta la embarcación y desinfle parcialmente el tubo lateral del casco a un 50 % y repita el procedimiento anterior.

Especificaciones de la embarcación inflable Quicksilver

Tendy (Light Tender)

Especificación	Modelo			
	200 Tendy Slatted	200 Tendy Air Floor	240 Tendy Slatted	240 Tendy Air Floor
Tejido	PVC	PVC	PVC	PVC
Longitud (m)	2,00	2,00	2,40	2,40
Manga (cm)	134	134	134	134
Diámetro del tubo (cm)	35	35	40	40
Peso (kg)	16,8	21,8	18,8	23,8
Máxima potencia	3,5	3,5	4	4
Altura del peto de popa	Corto	Corto	Corto	Corto
Capacidad de personas	2	2 + 1	3	3
Número de cámaras de aire	3	3 + quilla + suelo	3	3 + quilla + suelo
Presión de aire recomendado	0,25 bar	0,25 bar	0,25 bar	0,25 bar
Quilla	Sin quilla	Quilla inflable	Sin quilla	Quilla inflable
Sistema del suelo	Suelo de tablilla	Suelo inflable de aire	Suelo de tablilla	Suelo inflable de aire
Norma ISO	6185	6185	6185	6185
Categoría CE	D	D	D	D

INFORMACIÓN GENERAL

Air Deck (suelo Air Deck)

Especificación	Modelo		
	250 Air Deck	300 Air Deck	320 Air Deck
Tejido	PVC	PVC	PVC
Longitud (m)	2,49	3,00	3,20
Manga (cm)	152	152	152
Diámetro del tubo (cm)	40	40	40
Peso (kg)	28.0	37,0	42.0
Máxima potencia	5	15	20
Altura del peto de popa	Corto	Corto	Corto
Capacidad de personas	3 + 1	4	5
Número de cámaras de aire	3 + quilla + suelo	3 + quilla + suelo	3 + quilla + suelo
Presión de aire recomendado	0,25 bar	0,25 bar	0,25 bar
Quilla	Quilla inflable	Quilla inflable	Quilla inflable
Sistema del suelo	Suelo inflable de aire	Suelo inflable de aire	Suelo inflable de aire
Norma ISO	6185	6185	6185
Categoría CE	D	C	C

Sport (suelo de aluminio)

Especificación	Modelo		
	Sport 250 (suelo de aluminio)	Sport 300 (suelo de aluminio)	Sport 320 (suelo de aluminio)
Tejido	PVC	PVC	PVC
Longitud (m)	2,49	3,00	3,20
Manga (cm)	152	152	152
Diámetro del tubo (cm)	40	40	40
Peso (kg)	35,0	49,0	54,0
Máxima potencia	8	15	20
Altura del peto de popa	Corto	Corto	Corto
Capacidad de personas	3 + 1	4	5
Número de cámaras de aire	3 + quilla	3 + quilla	3 + quilla
Presión de aire recomendado	0,25 bar	0,25 bar	0,25 bar
Quilla	Quilla inflable	Quilla inflable	Quilla inflable
Sistema del suelo	Suelo de aluminio	Suelo de aluminio	Suelo de aluminio
Norma ISO	6185	6185	6185
Categoría CE	D	C	C

INFORMACIÓN GENERAL

Sport HD (suelo de aluminio)

Especificación	Modelo		
	Sport 365 HD (suelo de aluminio)	Sport 420 HD (suelo de aluminio)	Sport 470 HD (suelo de aluminio)
Tejido	PVC	PVC	PVC
Longitud (m)	3,65	4,20	4,70
Manga (cm)	194	194	194
Diámetro del tubo (cm)	40	45	45
Peso (kg)	79,0	89,0	110,0
Máxima potencia	25	40	60
Altura del peto de popa	Corto	Corto	Largo
Capacidad de personas	6	8	10
Número de cámaras de aire	3 + quilla	3 + quilla	5 + quilla
Presión de aire recomendado	0,25 bar	0,25 bar	0,25 bar
Quilla	Quilla inflable	Quilla inflable	Quilla inflable
Sistema del suelo	Suelo de aluminio	Suelo de aluminio	Suelo de aluminio
Norma ISO	6185	6185	6185
Categoría CE	C	C	C

ALU RIB (Aluminum RIB)

Especificación	Modelos	
	270 Alu RIB	290 Alu RIB
Tejido	PVC	PVC
Longitud (m)	2,70	2,90
Manga (cm)	162	162
Diámetro del tubo (cm)	40	40
Peso (kg)	38,0	41,0
Máxima potencia	10	15
Altura del peto de popa	Corto	Corto
Capacidad de personas	3	4
Número de cámaras de aire	3	3
Presión de aire recomendado	0,25 bar	0,25 bar
Quilla	Protección de la quilla	Protección de la quilla
Sistema del suelo	Suelo en forma de V ultraligero	Suelo en forma de V ultraligero
Norma ISO	6185	6185
Categoría CE	D	D

INFORMACIÓN GENERAL

ALU RIB (Aluminum RIB), continuación

Especificación	Modelos			
	320 Alu RIB	350 Alu RIB	380 Alu RIB	420 Alu RIB
Tejido	PVC	PVC	PVC	PVC
Longitud (m)	3,20	3,50	3,80	4,20
Manga (cm)	165	165	165	195
Diámetro del tubo (cm)	40	40	40	45
Peso (kg)	61,3	69,0	92,0	115,0
Máxima potencia	20	25	30	40
Altura del peto de popa	Corto	Corto	Corto	Largo
Capacidad de personas	5	6	7	8
Número de cámaras de aire	3	3	3	4
Presión de aire recomendado	0,25 bar	0,25 bar	0,25 bar	0,25 bar
Quilla	Protección de la quilla	Protección de la quilla	Protección de la quilla	Protección de la quilla
Sistema del suelo	Aluminum 3D	Aluminum 3D	Aluminum 3D	Aluminum 3D
Norma ISO	6185	6185	6185	6185
Categoría CE	C	C	C	C

Categorías de diseño de embarcaciones

Categorías	Navegación	Fuerza del viento y altura del oleaje
A	Oceánica	Diseñadas para viajes largos en donde las condiciones pueden superar una fuerza 8 de viento (escala de Beaufort) y alturas de ola de 4 m (13 ft) y superior.
B	Altura	Diseñadas para viajes largos en donde las condiciones pueden llegar hasta una fuerza 8 de viento (escala de Beaufort) y alturas de ola hasta 4 m (13 ft).
C	Bajura	Diseñadas para viajes en aguas costeras, bahías extensas, estuarios, lagos y ríos donde las condiciones pueden experimentar vientos de fuerza 6 (escala de Beaufort) y alturas de ola de hasta 2 m (6.5 ft).
D	Aguas abrigadas	Diseñadas para viajes en aguas costeras protegidas, bahías pequeñas, lagos pequeños, ríos y canales donde las condiciones pueden experimentar vientos de fuerza 4 (escala de Beaufort) y alturas de ola de hasta 0.5 m (1.5 ft).

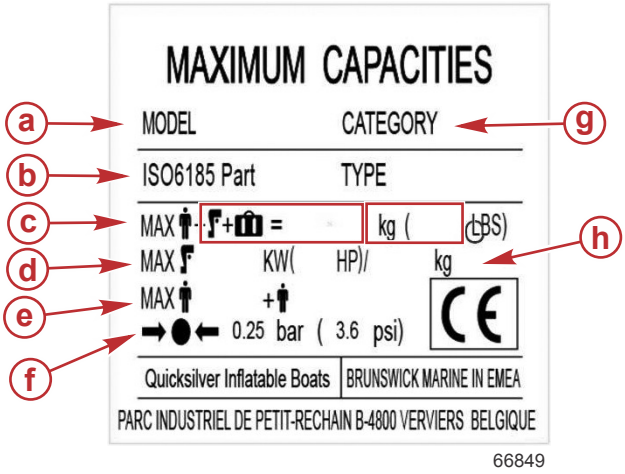
Parte de la norma ISO 6185: las categorías en la parte de la norma ISO 6185 definen la potencia nominal de la embarcación. Estas potencias nominales se muestran en la siguiente tabla.

Categorías de las partes de la norma ISO 6185	Categoría de embarcaciones motorizadas
Primera parte: Tipo II	Embarcaciones motorizadas que no superan los 4,5 kW (6 hp)
Parte 2: Tipo V	Embarcaciones motorizadas de 4,5 a 15 kW(de 6 a 20 hp)
Parte 3: Tipo VII	Embarcaciones motorizadas de 15 kW y superior (20 hp+)

Placa de capacidad del fabricante

- La placa del fabricante está situada en la parte interior del espejo de popa.

- Nuca supere los valores máximos que se mencionan en la placa.



Ejemplo de placa del fabricante; consultar las clasificaciones específicas del producto en la placa de la embarcación

- **a -** Número de modelo
- **b -** Parte de la norma ISO 6185 (consultar la siguiente información general)
- **c -** Capacidad de carga máxima: personas + motor fueraborda + depósito de combustible y equipo
- **d -** Potencia máxima del fueraborda
- **e -** Número máximo de personas
- **f -** Máxima presión del aire de la cámara
- **g -** Categoría del diseño de la embarcación: consultar la tabla siguiente
- **h -** Peso máximo del fueraborda

Declaración de conformidad

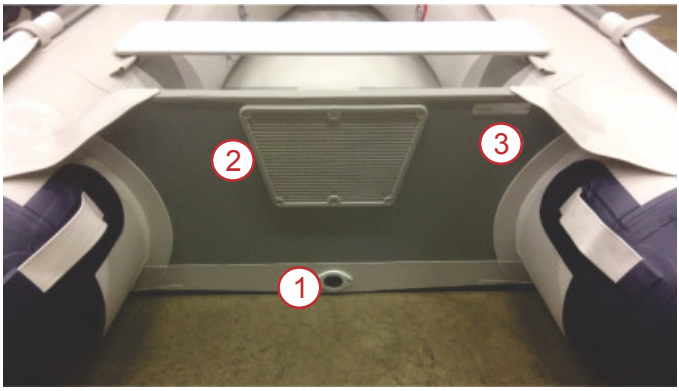
Las embarcaciones inflables Quicksilver® inferiores a 2,50 m no están bajo el control de la Directiva de Embarcaciones de recreo 2013/53/UE y, por lo tanto, no se puede certificar que cumplen con la directiva mencionada. Sin embargo, estos modelos están fabricados para cumplir todas las especificaciones estipuladas por la Directiva mencionada anteriormente, así como las normas ISO 6185.

Todas las embarcaciones de 2,50 m y de mayor tamaño cuentan con la certificación CE del Organismo Notificado DMI (NoBo n.° 2248)

COMPONENTES DE LA EMBARCACIÓN

Ubicación de los componentes

VISTA DEL ESPEJO DE POPA (EXTERIOR)



66426

1 - Válvula de drenaje
2 - Placa del motor
3 - Número WIN

VISTA FRONTAL

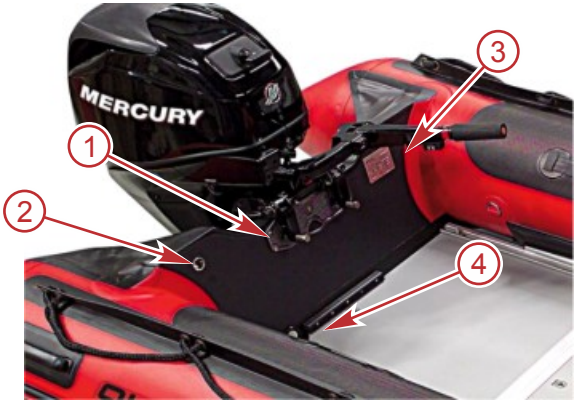


66427

1 - Manilla de elevación
2 - Anilla en D para remolque
3 - Verduguillo

COMPONENTES DE LA EMBARCACIÓN

VISTA DEL ESPEJO DE POPA (CABINA DE MANDO)



66429

1 - Válvula de drenaje
2 - Placa del motor
3 - Placa del fabricante
4 - Válvula de drenaje

VISTA LATERAL



66431

1 - Remos de aluminio
2 - Válvula de la cámara de aire
3 - Correas del depósito de combustible
4 - Cuerda de salvamento

TRANSPORTE

Remolque de la embarcación

Utilice un remolque que sostenga correctamente el casco de la embarcación. Coloque la embarcación en el remolque de forma que permanezca en una posición segura sobre los soportes del remolque. La embarcación debe sujetarse bien al remolque. Sujete la embarcación al remolque con correas de amarre. Apriete bien las correas para que impidan el movimiento de la embarcación. Asegúrese de proteger los tubos de la cámara de aire para que las correas de sujeción no les causen rozaduras ni daños. La embarcación debe remolcarse con el motor fueraborda inclinado hacia abajo, en una posición de funcionamiento vertical. Si se requiere más separación respecto al suelo, el motor fueraborda se debe inclinar hacia arriba usando un accesorio de soporte para el fueraborda. Consultar a su concesionario local para obtener recomendaciones. Es posible que sea necesaria una mayor separación respecto al suelo cuando se intente pasar por vías ferroviarias, entrar en un garaje o debido al rebote del remolque.



66433

FUNCIONAMIENTO

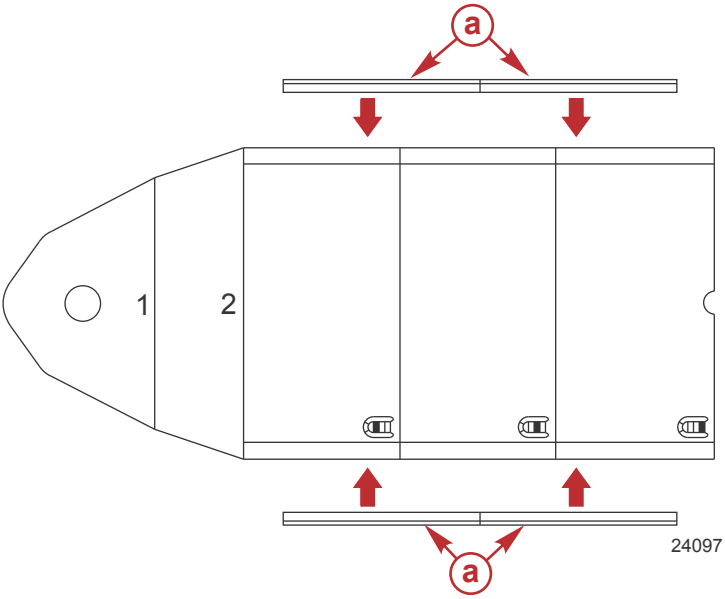
Instalación del suelo (modelos con suelos de aluminio)

Las embarcaciones inflables Quicksilver, equipadas con un suelo inflable o no inflable, deben utilizarse con estos suelos montados correctamente. Utilizar la embarcación sin el suelo proporcionado es inseguro, incómodo y podría dañar la embarcación.

IMPORTANTE: Las tablas del suelo deben instalarse en la embarcación antes de inflarla.

Instalar el asiento extraíble antes de inflar totalmente la embarcación.

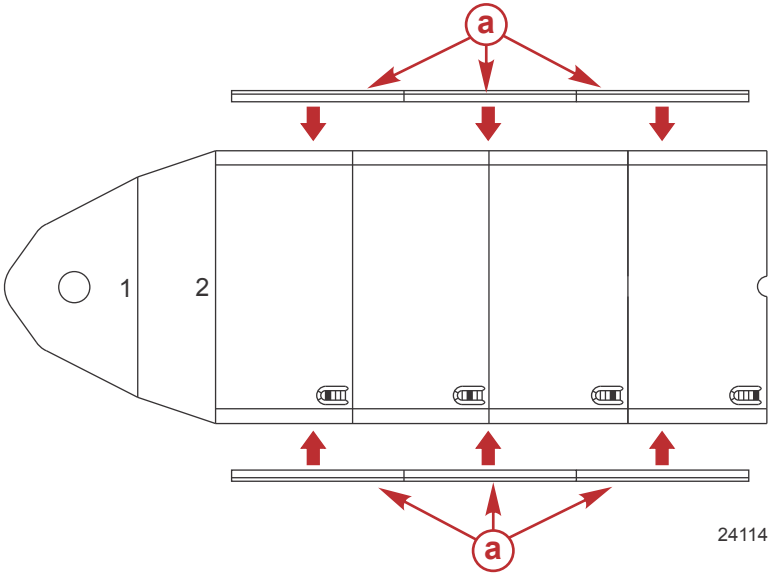
- Inflar la embarcación, incluida la sección de la quilla (consultar la sección de inflado).
- Asegurarse de que no haya partes de los tubos pegadas entre sí.
- Desinflar la quilla y la embarcación aproximadamente 2/3.
- Colocar la sección delantera (placa de la proa 1) del suelo lo más lejos posible de la parte delantera de la embarcación. Asegurarse de que el orificio de la parte inferior esté alineado sobre la válvula de la sección de la quilla. Colocar ese lado con la pegatina hacia abajo.
- Colocar la pieza dos en la embarcación. Colocar las dos piezas del suelo en línea.
- Colocar la parte tres y finalmente la parte cuatro del suelo.
- Empujar las dos placas hacia la parte inferior de la embarcación.
- Inflar la quilla aproximadamente de 5 a 10 pulsaciones. Los suelos alcanzarán una posición nivelada.
- Desinflar completamente los tubos laterales de la embarcación e instalar los largueros de aluminio.
- Cuando haya más de 3 suelos, hacer un puente entre el segundo y el tercer suelo vistos desde el espejo de popa.
- Los suelos están numerados desde la proa.



Modelos de cinco tablas

a - Grilletes de unión laterales

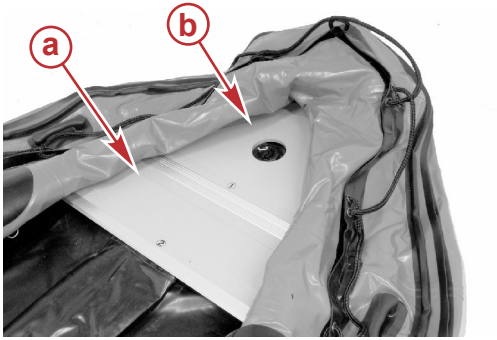
FUNCIONAMIENTO



24114

Modelos de seis suelos

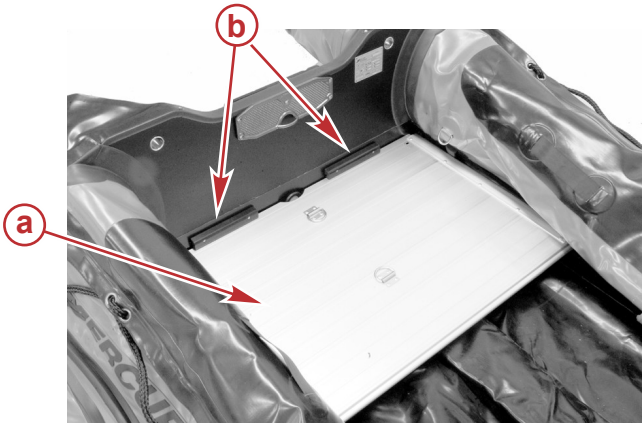
a - Grilletes de unión laterales



24015

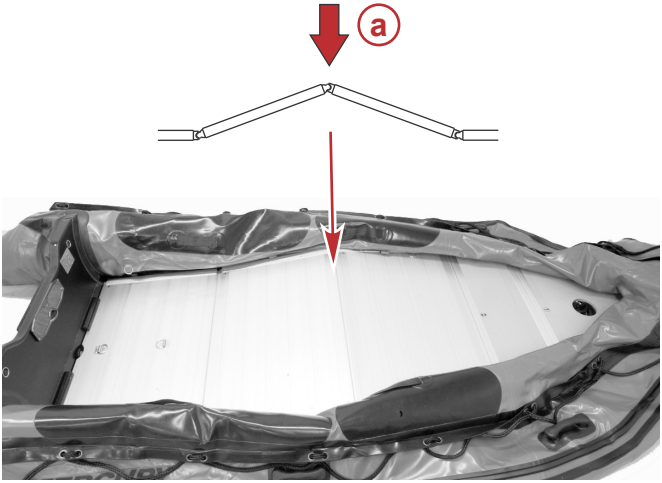
a - Suelo (N.º 2)

b - Suelo delantero



24115

a - Suelo trasero
b - Retenes del espejo de popa



24118

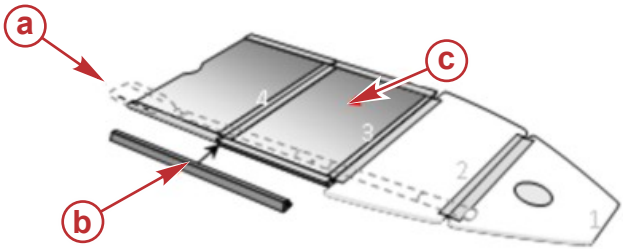
a - Empujar hacia abajo

Instalación de los largueros de aluminio

Tras el montaje de las placas del suelo, colocar los largueros en los laterales del suelo. Para facilitar el montaje de los largueros, colocar un remo (paleta) bajo la parte inferior de la embarcación.

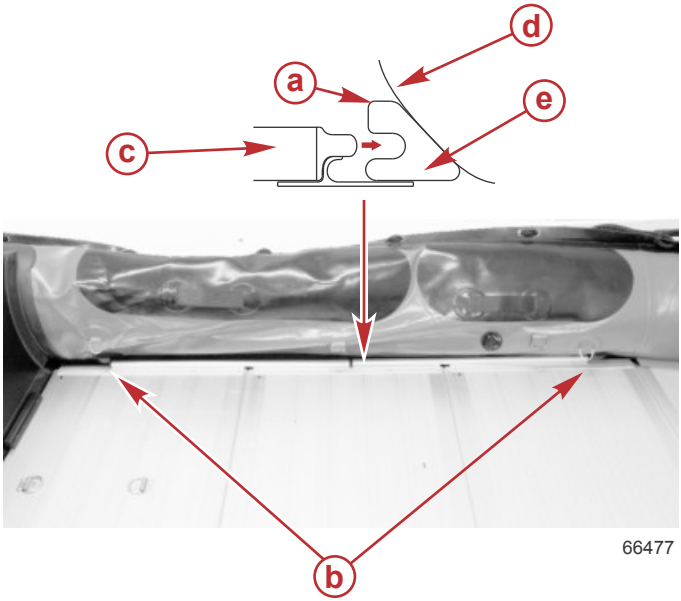
FUNCIONAMIENTO

De esta manera se elevan las placas del suelo para acceder con más facilidad y montar los largueros en los laterales del suelo.



66475

a - Remo
b - Larguero
c - Suelo



66477

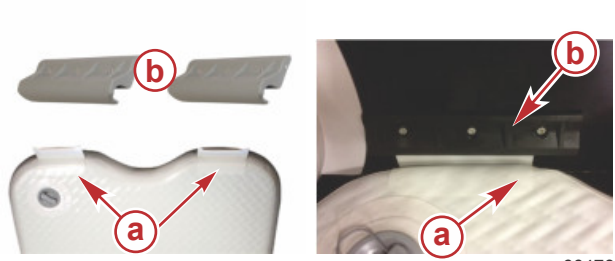
a - Grilletes de unión laterales
b - Topes de goma
c - Suelo
d - Tubo
e - Larguero

Instalación del suelo Air Deck® (modelos con suelo de aire)

Instrucciones para instalar los suelos en modelos Quicksilver con un suelo inflable.

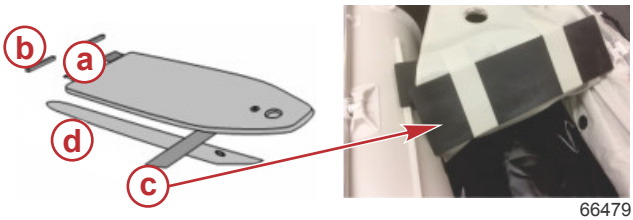
Al inflar completamente la cubierta inflable, se introducirá debajo del tubo y permanecerá en su lugar bien ajustada. En la parte posterior de la embarcación hay dos guías de espejo de popa fijadas contra el espejo de popa. Para fijar el suelo al espejo de popa, deslice las solapas montadas en la parte posterior del suelo a través de la guía.

1. Coloque las solapas A situadas en la parte posterior del suelo en la guía del espejo de popa B.



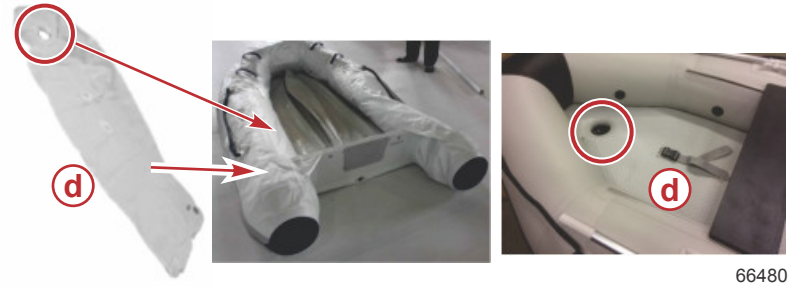
66478

2. Monte la placa de tracción C en el punto más adelantado de los tubos de babor y estribor. La placa de tracción debe colocarse debajo del suelo inflable y en la parte superior de la quilla D en el punto reforzado que se encuentra en el interior, delante de los tubos.



66479

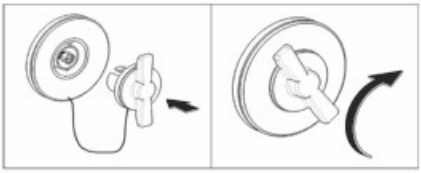
3. Coloque el suelo inflable desinflado D en la parte inferior de la embarcación inflada (NO inflar la quilla). Asegúrese de que el orificio esté exactamente por encima de la válvula de la quilla.
   a. Infle el suelo inflable a aproximadamente un 50 % de la presión de aire.
   b. Empuje los laterales del suelo debajo de los tubos tanto como sea posible.



66480

4. Infle el suelo inflable un mínimo de 700 mb y un máximo de 825 mb. Se recomienda el uso de la bomba de doble acción de Quicksilver para inflar el suelo inflable. NO use una fuente de aire comprimido a menos que esté equipada con un regulador de presión fijado a 825 mb.
5. Infle la quilla.
6. Cierre las válvulas colocando las tapas sobre ellas y girándolas hacia la derecha.





66482

IMPORTANTE: Nunca superar estos valores.

- **Inflar la embarcación a 0,25 bar = 3,6 psi**
- **Inflar la quilla hasta 0,4 bar**
- **Inflar la parte inferior de alta presión hasta un máximo de 0,8 bar**

Válvulas

Las válvulas Quicksilver están especialmente diseñadas para un uso seguro y cómodo.

Las válvulas tienen un diseño plano con el fin de aumentar la comodidad en la embarcación y evitar daños a la misma.

FUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA

Quite la tapa exterior. La válvula está cerrada cuando la posición del tornillo central está hacia arriba. Presione la válvula una vez para abrirla. Presione la válvula de nuevo para cerrarla.



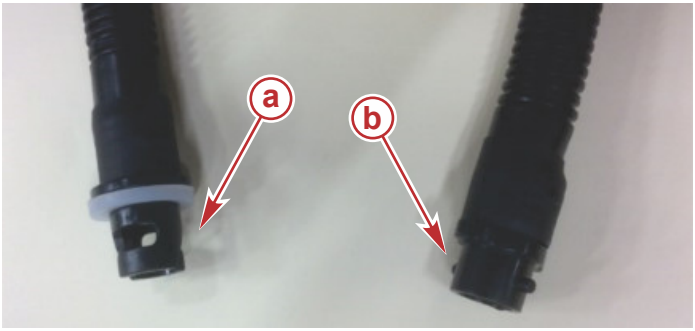
66486

Presionar para abrir o cerrar

FUNCIONAMIENTO

CONEXIÓN DE LA BOMBA

Coloque la pieza final (la parte que debe girarse) de la bomba en la válvula. Gire hacia la derecha (en sentido horario) y comience a bombear. Siga bombeando hasta que se alcance la presión recomendada. Cuando esté listo, asegúrese de extraer la bomba. Asegúrese de volver a colocar la tapa de protección (para proteger de la suciedad y daños).



66487

a - Hacia la válvula
b - Hacia la bomba de aire

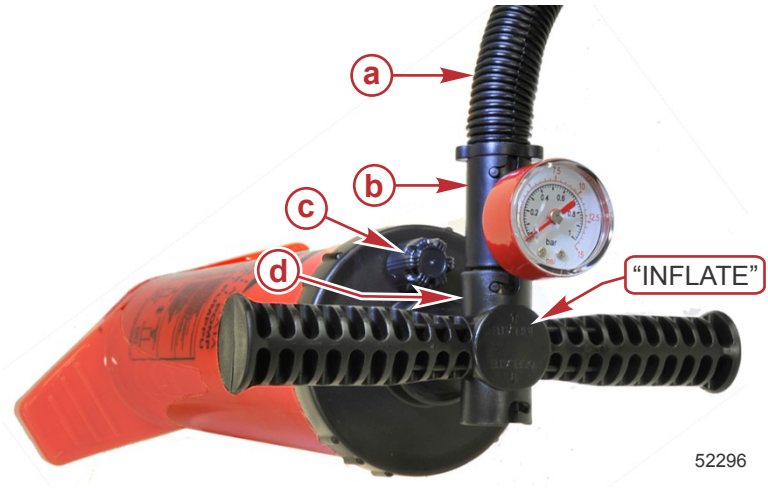
BOMBA MANUAL

La bomba manual puede utilizarse en modalidad de acción simple o doble. Cierre la válvula de la bomba para utilizarla en modalidad de acción doble. Abra la válvula para utilizarla en modalidad de acción simple.

La bomba manual tiene dos modos de funcionamiento: inflar y desinflar.

1. Insertar y fijar el manómetro de aire en la toma de la palanca de la bomba que tiene la marca «INFLATE» (INFLAR).

2. Insertar y fijar la manguera de la bomba de aire en el manómetro.



a - Manguera
b - Indicador de aire
c - Válvula de acción doble/acción simple
d - Toma de inflado

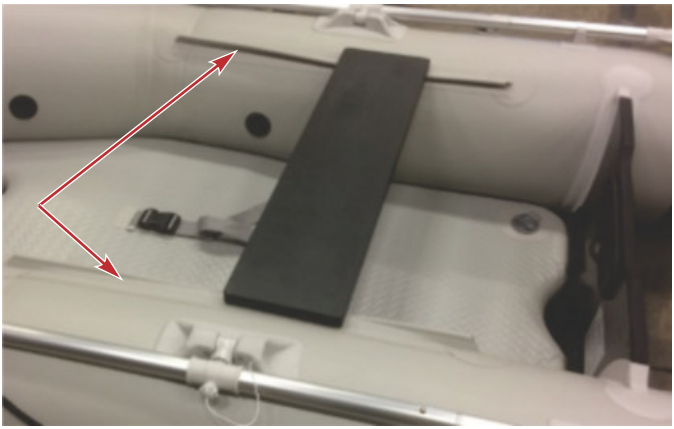
INFLADO DE LA EMBARCACIÓN



a - Válvula de aire
b - Adaptador de la manguera de aire

1. Infle las cámaras de aire laterales antes que la cámara de aire de la quilla. Infle las cámaras de aire como se indica a continuación:

NOTA: *Instalar el asiento extraíble antes de inflar totalmente la embarcación. Insertar los bordes en la guía deslizante de PVC encolada en la parte superior de cada tubo.*



66539

   a. Instale los suelos (placas, aluminio, Air Deck) en la embarcación. Consulte la sección **Instalación de suelo**.
   b. Desenrosque las tapas de válvula, girándolas un cuarto de vuelta en sentido antihorario.
   c. Asegúrese de que los vástagos de válvula estén en posición cerrada.
   d. Inserte el adaptador de la manguera de aire en la válvula de aire.
   e. Comenzando por una de las válvula de aire, infle cada cámara de aire una por una hasta una cuarta parte de su capacidad. Repita este procedimiento para ir llenando de manera uniforme las cámaras de aire hasta que alcancen la presión de aire recomendada de 0,25 bar (3,6 psi).
2. Desenrosque la tapa de la válvula de la cámara de aire de la quilla, girándola un cuarto de vuelta en sentido antihorario.
   a. Asegúrese de que el vástago de válvula esté en posición cerrada.
   b. Acople el adaptador de manguera de aire a la válvula de aire.
   c. Infle la quilla a la presión de aire recomendado de 0,25 bar (3,6 psi).
3. Después del inflado, instalar y apretar bien las tapas de válvula (girarlas en sentido horario).

NOTA: *Tenga siempre en cuenta la presión del aire contenido en las cámaras de aire. Como la presión del aire contenido en las cámaras aumenta a medida que sube la temperatura del mismo, la presión fluctuará en función de la temperatura del agua y de las condiciones atmosféricas. Una embarcación correctamente inflada puede experimentar una caída de la presión del aire y necesitar más aire cuando bajen las temperaturas; o bien, puede quedar excesivamente inflada si se expone a la luz solar directa o si suben las temperaturas. Esta situación deberá resolverse desinflando la cámara de aire hasta alcanzar la presión recomendada.*

Montaje y desmontaje

SUELO

Las embarcaciones inflables Quicksilver, equipadas con un suelo inflable o no inflable, deben utilizarse con estos suelos montados correctamente. Utilizar la embarcación sin el suelo proporcionado es inseguro, incómodo y podría dañar la embarcación. Consulte la sección **Instalación de suelo**.

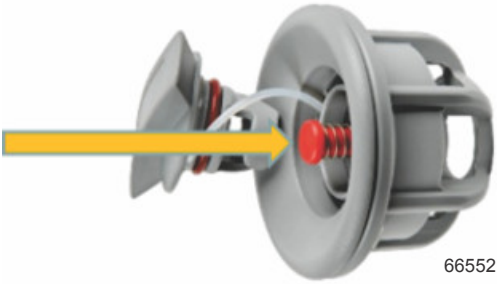
FUNCIONAMIENTO

VÁLVULAS

Las válvulas inflables Quicksilver están especialmente diseñadas para un uso seguro y cómodo. Las válvulas tienen un diseño plano con el fin de aumentar la comodidad en la embarcación y evitar daños a la misma.

FUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA

Quite la tapa exterior. La válvula está cerrada cuando la posición del tornillo central está hacia arriba. Presione la válvula una vez para abrirla. Presione la válvula de nuevo para cerrarla.



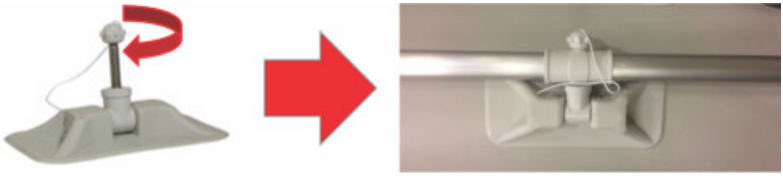
66552

CONEXIÓN DE LA BOMBA

Coloque la pieza final (la parte que debe girarse) de la bomba en la válvula. Gire hacia la derecha (en sentido horario) y comience a bombear. Siga bombeando hasta que se alcance la presión recomendada. Cuando esté listo, asegúrese de extraer la bomba. Asegúrese de volver a colocar la tapa de protección (para proteger de la suciedad y daños).

EQUIPO DE REMOS

Las embarcaciones Quicksilver incluyen dos paletas o dos remos, chumaceras y un asiento de madera. Asegúrese de que el banco esté correctamente instalado. Los remos deben utilizarse en las chumaceras. Para instalar los remos en las chumaceras, quite la capa del perno de acero inoxidable, inserte el remo y luego reemplace la capa en el perno.



66419

Si no se utilizan los remos, colóquelos en las presillas situadas en los laterales de la embarcación, de modo que la cuchilla apunte al espejo de popa.

ASIENTOS Y BANCOS

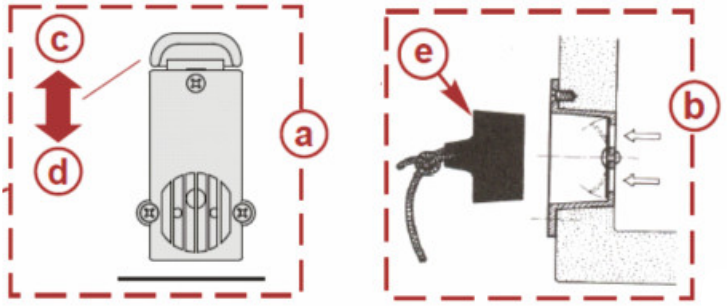
Se debe instalar el asiento antes de inflar completamente la embarcación. Infle la embarcación al 75 % e instale el asiento.

Cuando el asiento esté instalado, la embarcación inflable Quicksilver podrá inflarse completamente.

FUNCIONAMIENTO

SISTEMA DE DRENADO

Las embarcaciones inflables Quicksilver estarán equipadas con uno de los dos tipos de válvulas de drenaje.

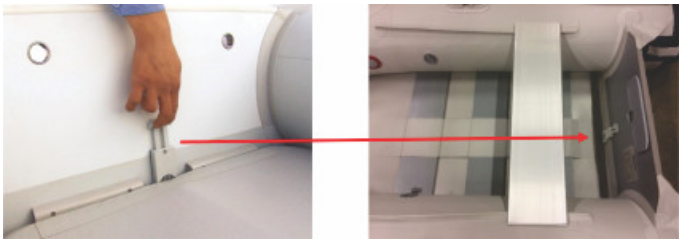


66422

- **a -** Válvula de drenaje de corredera
- **b -** Válvula de drenaje de tapón
- **c -** Posición abierta
- **d -** Posición cerrada
- **e -** Tapón

Funcionamiento de la válvula de drenaje de corredera

Durante la navegación, deslice el drenaje a la posición abierta y el agua saldrá automáticamente. El diafragma interno impedirá el retorno del agua. Cuando se haya evacuado el agua, deslice el drenaje a la posición cerrada.



66423

Funcionamiento de la válvula de drenaje de tapón

Durante la navegación, extraer el tapón del drenaje y el agua saldrá automáticamente. El diafragma interno impedirá el retorno del agua. Después de drenar el agua, volver a colocar el tapón.

TAPONES DE DRENAJE (MODELOS RIB)

Las embarcaciones de aluminio RIB vienen equipadas con un tapón de drenaje en el fuselaje/cavidad. El tapón debe estar instalado cuando la embarcación esté en el agua. El tapón de la cavidad del casco se debe extraer periódicamente para permitir que el agua captada salga del casco interior (sentina). Para los modelos RIB, en los que este se encuentra en el agua durante un período de tiempo prolongado, se recomienda una bomba de sentina.

FUNCIONAMIENTO

El tapón de drenaje del suelo solo se debe extraer si la embarcación se pone en funcionamiento con dirección de avance o si la embarcación está almacenada en pescantes secos o en estantes de plataforma.

Inflado del tubo

El inflado y desinflado correcto es esencial para garantizar una vida útil larga de su embarcación.

Para inflar la embarcación, desenróllela sobre el suelo. Retire cualquier objeto cortante de la superficie plana donde se vaya a realizar el montaje de la embarcación.

- Si ha desembalado la embarcación, compruebe que todas las piezas estén presentes.
- Verifique si las válvulas están cerradas al extraer la capa de seguridad de la válvula. Cuando el botón central esté en posición hacia arriba, la válvula está cerrada.
- Utilice la bomba suministrada. Introduzca la boquilla, pieza final de la válvula, y gire hacia la derecha. La bomba se ajustará a la válvula.
- Introduzca aire suficiente en la embarcación para darle algo de forma.

IMPORTANTE: Se deben inflar por igual todas las cámaras para evitar daños en las mamparas que separan las cámaras.

Infle la embarcación en el siguiente orden:

- Cámara de la proa
- Cámaras laterales
- Cámara inferior (si corresponde)
- Cámara de la quilla (si corresponde). Infle siempre la cámara de la quilla al final.



Cómo inflar su embarcación Quicksilver

1. Infle la cámara con la válvula de inflado/desinflado.
2. Para las cámaras restantes, suministre la presión suficiente para desplegar la embarcación, pero no infle completamente el tubo.
3. Bombee la cámara con la válvula de inflado/desinflado hasta que empiece a expulsar aire

4. Bombee las cámaras restantes en el orden correcto hasta que la válvula de inflado/desinflado comience a expulsar aire de nuevo. Si el inflado se realiza en el orden correcto, la embarcación tendrá la presión adecuada y no se deformará la lona que rodea a las mamparas.

IMPORTANTE: Nunca superar estos valores.

- **Inflar la embarcación a 0,25 bar = 3,6 psi**
- **Inflar la quilla hasta 0,4 bar**
- **Inflar la parte inferior de alta presión hasta un máximo de 0,8 bar**

AVISO

Evite ocasionar un daño estructural debido al inflado excesivo. Nuca deje una embarcación inflable en exposición directa a la luz solar, salvo que la embarcación esté en el agua. El calor proveniente de la luz solar directa puede ocasionar que el aire de las cámaras se expanda, lo que dañaría la embarcación.

AVISO

Un inflado excesivo puede dañar las costuras o los tabiques divisorios. No usar un compresor para llenar las cámaras de aire.

Potencia del fueraborda

Escoger un fueraborda apto para el intervalo de potencias y el límite de peso máximo de la embarcación. Consultar la potencia y el peso máximos del fueraborda en la tabla de especificaciones de este manual o en la placa del fabricante instalada en la embarcación.

Instalar el fueraborda a lo largo de la línea central del peto de popa. Sujetar el fueraborda al peto de popa según las instrucciones de instalación facilitadas con el fueraborda o por el fabricante del mismo.

Antes de cada utilización, comprobar que el fueraborda esté bien apretado en el peto de popa.

⚠ ADVERTENCIA

El hecho de sobrepasar la potencia nominal máxima de la embarcación puede redundar en lesiones graves o mortales. La aplicación de potencia excesiva a la embarcación puede afectar al control de la embarcación y las características de flotación o romper el peto de popa. No instalar un motor que exceda la potencia nominal máxima correspondiente a la embarcación.

Lista de verificación previa a la explotación

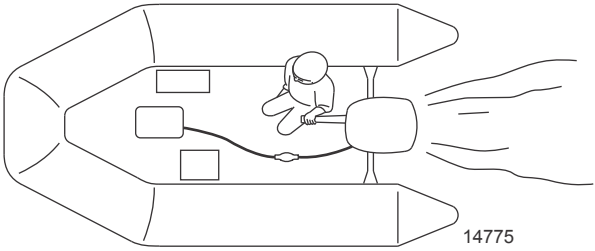
- Comprobar la presión de inflado de las cámaras de aire.
- Despejar cualquier obstrucción de la válvula de drenaje.
- Comprobar que el motor fueraborda esté bien fijado al peto de popa.
- Verificar la capacidad de combustible y el alcance de crucero.
- Comprobar que el interruptor de parada de emergencia del fueraborda funciona correctamente.
- Asegurarse de que la embarcación no está sobrecargada. No superar el número máximo de pasajeros ni la capacidad de carga. Observar la placa en donde se registra la capacidad de la embarcación.
- La ley exige disponer de un dispositivo de flotación personal aprobado, fácilmente accesible y de un tamaño adecuado para cada persona que se encuentre a bordo.
- Comprobar que las paletas se encuentran en la embarcación en caso de que el motor tenga problemas.
- Asegurarse de que el piloto conoce los procedimientos operativos, de uso de la embarcación y de navegación segura.
- Asegurarse de que haya un salvavidas en forma de anillo flotante o un cojín flotante diseñado para lanzarlo a una persona que se encuentre en el agua.

- Acomodar la carga y los pasajeros en la embarcación de tal manera que su peso quede uniformemente distribuido y que todos se sienten en un asiento adecuado o en el suelo.
- Instruir al menos a un pasajero a bordo sobre los conocimientos básicos para arrancar y hacer funcionar el fueraborda en caso de que el piloto quede inhabilitado o se caiga al agua.
- Antes de partir, comunicar a alguien el destino y el momento previsto del retorno.
- No consumir alcohol ni estupefacientes. Es ilegal conducir una embarcación mientras se está bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Conocer las aguas en donde se navegará, incluyendo mareas, corrientes, bancos de arena, rocas y otros riesgos.

Carga

IMPORTANTE: No superar el número máximo de pasajeros ni la capacidad de carga de la embarcación. Consultar el número máximo de pasajeros y la capacidad de carga en la tabla de especificaciones de este manual o en la placa del fabricante instalada en la embarcación.

Colocar y distribuir uniformemente la carga en la embarcación para ayudar a compensar el peso del fueraborda.



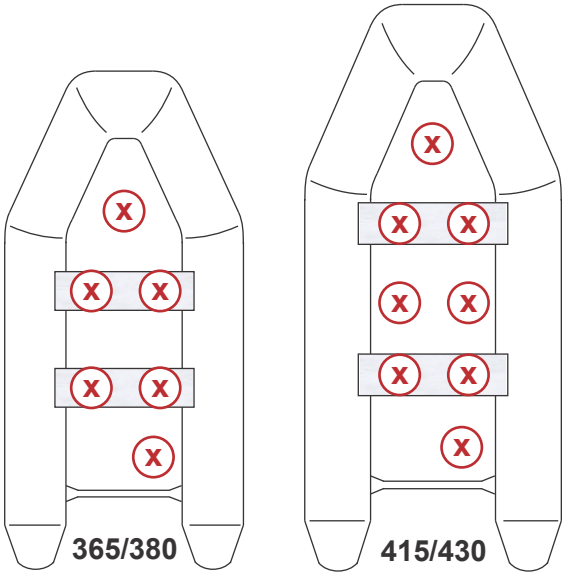
ASIENTOS DE PASAJEROS

Estar sentado en el tubo de flotabilidad durante la navegación entraña el peligro de salir despedido en los giros cerrados o en aguas agitadas. El motor o la hélice pueden golpear a quien se cae de una embarcación en movimiento.

El piloto y los pasajeros deberán ocupar un asiento, arrodillarse o sentarse dentro de la embarcación durante la travesía, y utilizar los asideros disponibles para sujetarse. Durante la navegación, el piloto debe usar siempre el interruptor de parada de emergencia.

FUNCIONAMIENTO

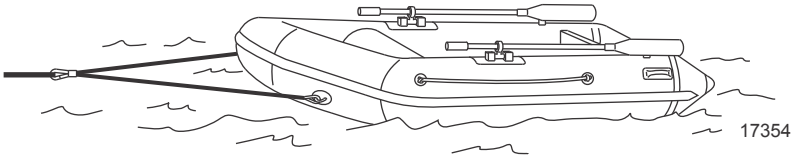
Distribuir los pasajeros uniformemente en la embarcación.



X = posición de ocupante

Remolque

Si otra embarcación va a remolcar la embarcación inflable, ésta debe estar vacía. Retirar el fueraborda, el depósito de combustible y el equipo. Amarrar un cable entre las anillas de remolque para formar una brida. Acoplar un cable de remolque a esta brida y remolcar la embarcación lentamente.



La cámara de aire de desinfla accidentalmente

Si una de las cámaras de aire se desinfla accidentalmente mientras está usando la embarcación, cambie el peso al lado contrario de la cámara de aire desinflada y diríjase a la orilla lentamente.

Varado

Se recomienda no impulsar la embarcación a la playa, ni arrastrarla por rocas, arena, grava o pavimento, ya que se puede dañar el tejido y/o el casco.

FUNCIONAMIENTO

Pescantes

Si la embarcación cuelga de un pescante, retire el tapón de drenaje para que no se acumule agua en la embarcación.

TAPÓN DE DRENAJE (MODELOS RIB)

La embarcación inflable rígida (RIB) está equipada con un tapón de drenaje del casco/cavidad. Ambos deben estar instalados antes de botar la embarcación. El tapón de la cavidad/casco debe retirarse periódicamente para evitar que el agua se condense en el casco interior. El tapón de drenaje de la cubierta debe quitarse únicamente cuando la embarcación reciba potencia hacia delante o cuando esté almacenada fuera del agua en pescantes o en estantes de almacenamiento de embarcaciones expuestos a la lluvia y al agua.

LUZ SOLAR

Evite la exposición de la embarcación a la luz solar durante períodos prolongados de tiempo. Las variaciones de presión de aire dentro de los tubos podrían dañar su embarcación. El sol excesivo (rayos ultravioleta) durante un período largo puede acelerar el envejecimiento de los materiales, lo que podría hacer que la superficie esté pegajosa. Cubra la embarcación para evitar la exposición directa a la luz solar si va a estar fuera del agua durante un período de tiempo prolongado.

MANTENIMIENTO

Reabastecimiento

Se debe evitar fumar, especialmente al reabastecer de combustible su embarcación. Los depósitos de combustible portátiles se deben colocar sobre una base acolchada y estar sujetados firmemente a esta para evitar golpes y riesgo de rotura durante la navegación.

- Durante el reabastecimiento, respete siempre las siguientes recomendaciones:
- Si es posible, extraiga los depósitos portátiles de la embarcación para el reabastecimiento.
- Llene los depósitos al aire libre, lejos de fuentes de calor, chispas o llamas.
- No llene los depósitos hasta el borde. El combustible aumenta de volumen al subir la temperatura, por lo que existe el riesgo de que el depósito se derrame o incluso se rompa.

USO EN ALTITUDES ELEVADAS

La presión total de inflado normal es de 330 mbar. Si se infla la embarcación a nivel del mar (altitud baja) y se transporta a una altitud elevada (por ejemplo, para su uso en un lago de montaña), se debe reducir la presión de aire a una altitud elevada para evitar el exceso de inflado.

Procedimiento de limpieza

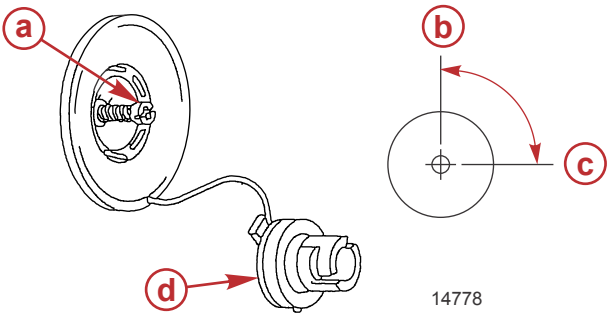
NOTA: *Los vertidos de gasolina deben limpiarse inmediatamente para que no se dañe el tejido. Retirar las tablas del suelo para limpiar la gasolina vertida en el tejido del suelo.*

1. Desinflar la embarcación y retirar las tablas del suelo.
2. Volver a inflar las cámaras de aire.
3. Abrir la válvula de drenaje. Eliminar con una manguera los residuos que pueda haber en el interior, especialmente en la zona donde el suelo se une a las cámaras de aire. Limpiar cualquier residuo que pueda haber en la válvula de drenaje.
4. Limpiar el tejido con una solución de jabón suave y agua dulce.
5. Enjuagar con agua dulce y secar bien.

IMPORTANTE: No aplicar protector para vinilo al tejido de la cámara de aire. Las sustancias químicas de los protectores pueden resecar el tejido.

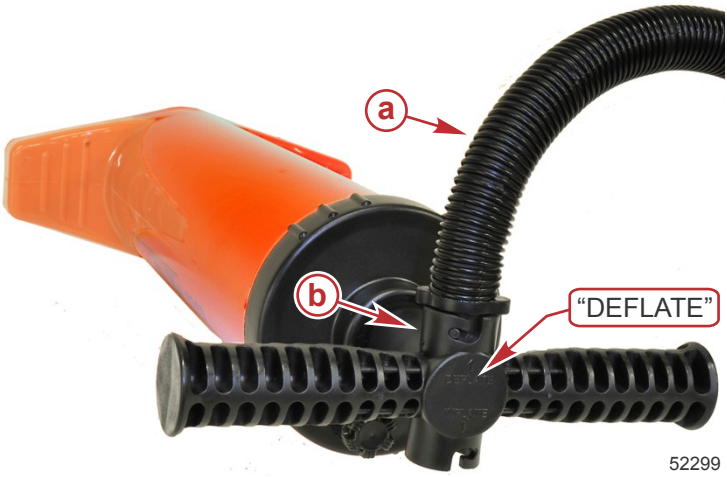
Desinflado

IMPORTANTE: Desinflar las cámaras de aire laterales al mismo tiempo. Al desinflar, mantener una presión equilibrada entre las diversas cámaras de aire para evitar tensiones o posibles daños en los diafragmas internos que las separan.



a - Vástago de válvula
b - Posición cerrada
c - Posición abierta
d - Tapa de válvula

1. Retirar la tapa de válvula, girándola un cuarto de vuelta en sentido antihorario.
2. Empujar el vástago de válvula hacia adentro y desinflar la cámara de aire delantera en una cuarta parte de su capacidad.
3. Empujar los vástagos de válvula hacia adentro en las cámaras laterales y liberar la presión de aire en una cuarta parte de su capacidad.
4. Repetir este procedimiento para desinflar todas las cámaras de aire por un igual.
5. Empujar el vástago de válvula hacia adentro y girar el vástago un cuarto de vuelta en sentido horario para bloquear la válvula en la posición abierta.
6. Extraer el aire restante con la bomba manual en modo de desinflar.
   a. Insertar y bloquear la manguera en la toma de la manilla de la bomba rotulada "DEFLATE" (Desinflar).



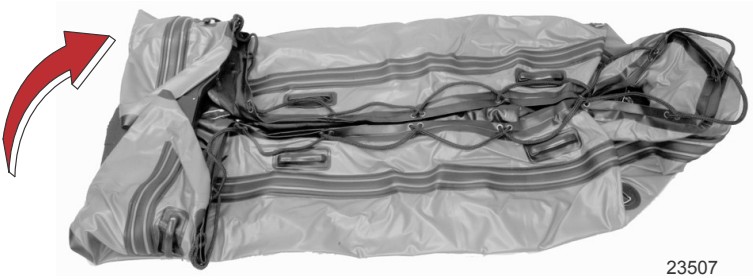
a - Manguera
b - Toma para desinflar

   b. Insertar y bloquear el adaptador de llenado de la bomba de aire en la válvula de la cámara de aire.

Instrucciones para el plegado

1. Desinflar la embarcación siguiendo las instrucciones pertinentes. Mantener abiertas las válvulas de aire.
2. Retirar el asiento (si corresponde), las palas, las tablas del suelo y cualquier equipo.
3. Doblar los laterales desinflados hacia adentro hasta que se encuentren en el centro.

4. Doblar primero el peto de popa de la embarcación hacia adentro y después doblar los dos conos traseros hacia adentro y sobre el peto de popa.



5. Empezando por el extremo del peto de popa, enrollar la embarcación desde el peto de popa hacia la proa.



Fuga de aire

Si la embarcación pierde presión de aire, revise primero las válvulas. Utilice un pulverizador de plantas para rociar una mezcla de agua y jabón por encima y alrededor de las válvulas. Si hay burbujas de aire alrededor de las válvulas, tome las siguientes medidas:

- Coja la llave de la válvula de su kit de reparación.



66541

- Coloque la llave de la válvula en la válvula, gírela en sentido horario y revise que no haya burbujas de aire otra vez.
- Si la válvula sigue presentando fugas, sujete la parte posterior de la válvula con la mano, gire el vástago de la válvula con la llave hacia la izquierda (sentido antihorario) y extraiga el vástago de la válvula.
- Inspeccione la válvula en busca de daños.



66542

Si hubiera algún daño, lleve la válvula defectuosa al concesionario donde se adquirió la embarcación. Recibirá una válvula nueva.

Vuelva a instalar y lubricar el vástago de la válvula con silicona o con una solución de agua jabonosa para facilitar la instalación.

En caso de fuga de aire persistente, contacte con su concesionario y revise las condiciones de la garantía.

REPARACIONES

Reparación de la cámara de aire—Tejido Hipalon

⚠ ADVERTENCIA

Evitar lesiones graves o mortales causadas por un incendio, una explosión o envenenamiento. Los adhesivos y disolventes para reparar las embarcaciones inflables son tóxicos y muy inflamables. Como precaución de seguridad, se recomienda trabajar siempre en el exterior o en un área bien ventilada y lejos de llamas vivas, chispas o aparatos con luces piloto. Respirar las emanaciones o el contacto con la piel pueden ser peligrosos para la salud. No respirar las emanaciones y evitar el contacto con la piel y los ojos utilizando una mascarilla provista de filtro de carbono y equipos de protección sobre todas las áreas expuestas del cuerpo.

Un pequeño tubo de pegamento no catalizador para reparaciones de emergencia se puede adquirir a través de un proveedor local de Mercury Marine en Estados Unidos. Es una operación con pegamento de un componente y se puede usar para reparaciones de emergencia menores. Para una reparación permanente, se debe usar un adhesivo catalizador de dos componentes de tejido Hipalon. Este adhesivo catalizador de dos componentes de tejido Hipalon y los materiales de parcheado se pueden adquirir en un proveedor local de Mercury Marine en Estados Unidos. Si está fuera de Estados Unidos y Canadá, póngase en contacto con el distribuidor de su país o con el Centro de Servicio Marine Power más cercano a usted para que le ayude a conseguir el tipo de adhesivo/pegamento adecuado para su producto.

Los pinchazos y los desgarres pequeños de las cámaras de aire hasta un máximo de 1 cm (0.393 in.) pueden repararse en caso de emergencia. Para superficies más extensas, o si el parche cubre una costura, se necesita un profesional que realice su trabajo en un taller de reparación de embarcaciones inflables. El concesionario local de Mercury puede facilitar los datos del taller más próximo.

Para obtener los mejores resultados en el pegado, la humedad relativa debe ser inferior al 60 %, la temperatura ambiente debe estar entre 18 °C y 25 °C (65 °F y 77 °F), y no debe estar expuesto directamente a la luz solar.

Cortar un parche con el tamaño suficiente para solapar el área dañada unos 38 mm (1.5 in.) en todos los lados. Centrar el parche sobre el área dañada y trazar el contorno del parche con un lápiz. Aplicar cinta adhesiva en todo el perímetro del parche contorneado para asegurar una línea de adhesivo firme y limpia.

Use papel de lija o piedra pómez para raspar la zona de la embarcación donde se colocará el parche y el lado del parche en el que se aplicará el pegamento. Al lijar, debe frotar la superficie protectora externa del tejido hasta que tenga un acabado mate.

Aplicar disolventes de limpieza de tolueno o toluol a las superficies lijadas. No permitir el contacto del disolvente con la piel.

PEGAMENTO NO CATALIZADOR (SOLO PARA REPARACIONES DE EMERGENCIA)

Siga las instrucciones que se indican en el producto.

ADHESIVO CATALIZADOR DE DOS COMPONENTES

Mezcle un lote de adhesivo siguiendo las instrucciones que acompañan al producto. No toque el adhesivo con la piel. Cuando el adhesivo esté completamente mezclado, debe reposar durante un poco de tiempo para que se active el catalizador. Si no se deja el tiempo suficiente para que el catalizador altere los componentes del adhesivo, la adhesión del tejido será deficiente.

Aplicar dos capas finas de adhesivo con un cepillo de cerdas cortas en círculos tanto en la cara posterior del parche como en el área dañada de la embarcación. Esperar a que la primera capa se seque completamente (aproximadamente 15 minutos) antes de aplicar la segunda capa. La segunda capa debería secarse hasta que esté pegajosa y, a continuación, aplicar el parche en el área preparada y presionar firmemente. Utilizar un objeto suave (la parte posterior de una cuchara funciona bien) para expulsar las burbujas de aire que hayan quedado atrapadas bajo el parche, desde el centro hacia el exterior del parche.

Tras retirar la cinta adhesiva, limpiar con disolvente cualquier exceso de adhesivo, colocar una pesa de 4-5 libras sobre el parche y dejar que se seque durante 24 horas antes de inflar la cámara de aire reparada.

REPARACIONES

Reparación de la cámara de aire—Tejido de PVC

⚠ ADVERTENCIA

Evitar lesiones graves o mortales causadas por un incendio, una explosión o envenenamiento. Los adhesivos y disolventes para reparar las embarcaciones inflables son tóxicos y muy inflamables. Como precaución de seguridad, se recomienda trabajar siempre en el exterior o en un área bien ventilada y lejos de llamas vivas, chispas o aparatos con luces piloto. Respirar las emanaciones o el contacto con la piel pueden ser peligrosos para la salud. No respirar las emanaciones y evitar el contacto con la piel y los ojos utilizando una mascarilla provista de filtro de carbono y equipos de protección sobre todas las áreas expuestas del cuerpo.

Un pequeño tubo de pegamento no catalizador para reparaciones de emergencia se puede adquirir a través de un proveedor local de Mercury Marine en Estados Unidos. Es una operación con pegamento de un componente y se puede usar para reparaciones de emergencia menores. Para una reparación permanente, se debe usar un adhesivo catalizador de dos componentes de tejido PVC. Este adhesivo catalizador de dos componentes de tejido PVC y los materiales de parcheado se pueden adquirir en un proveedor local de Mercury Marine en Estados Unidos. Si está fuera de Estados Unidos y Canadá, póngase en contacto con el distribuidor de su país o con el Centro de Servicio Marine Power más cercano a usted para que le ayude a conseguir el tipo de adhesivo/pegamento adecuado para su producto.

Los pinchazos y los desgarres pequeños de las cámaras de aire hasta un máximo de 1 cm (0.393 in.) pueden repararse en caso de emergencia. Para superficies más extensas, o si el parche cubre una costura, se necesita un profesional que realice su trabajo en un taller de reparación de embarcaciones inflables. El concesionario local de Mercury puede facilitar los datos del taller más próximo.

Para obtener los mejores resultados en el pegado, la humedad relativa debe ser menor al 60 %, la temperatura ambiente debe estar entre 18 °C y 25 °C (65 °F y 77 °F), y no debe estar expuesto directamente a la luz solar.

Cortar un parche con el tamaño suficiente para solapar el área dañada unos 38 mm (1.5 in.) en todos los lados. Centrar el parche sobre el área dañada y trazar el contorno del parche con un lápiz. Aplicar cinta adhesiva en todo el perímetro del parche contorneado para asegurar una línea de adhesivo firme y limpia.

Limpie la zona de la embarcación en la que se colocará el parche y la parte trasera del parche con limpiador y disolvente de metiletilcetona. No toque el disolvente con la piel. Después de aplicar el disolvente, notará que la zona está pegajosa. Esta pegajosidad garantiza una buena adhesión del pegamento.

PEGAMENTO NO CATALIZADOR (SOLO PARA REPARACIONES DE EMERGENCIA)

Siga las instrucciones que se indican en el producto.

ADHESIVO CATALIZADOR DE DOS COMPONENTES

Mezcle un lote de adhesivo siguiendo las instrucciones que acompañan al producto. No toque el adhesivo con la piel. Cuando el adhesivo esté completamente mezclado, debe reposar durante un poco de tiempo para que se active el catalizador. Si no se deja el tiempo suficiente para que el catalizador altere los componentes del adhesivo, la adhesión del tejido será deficiente.

Aplique tres capas finas de adhesivo con un cepillo de cerdas cortas en círculos tanto en la cara posterior del parche como en el área dañada de la embarcación. Espere a que cada capa se seque durante unos 5-10 minutos antes de aplicar la siguiente capa. Después de aplicar la tercera capa, espere unos 5-10 minutos y luego aplique el parche en el área preparada y presione firmemente. Usando un objeto suave (la parte posterior de una cuchara funciona bien) para expulsar las burbujas de aire que hayan quedado atrapadas bajo el parche, desde el centro hacia el exterior del parche.

Tras retirar la cinta adhesiva, colocar una pesa de 4-5 libras sobre el parche y dejar que se seque durante 24 horas antes de inflar la cámara de aire reparada.

ALMACENAMIENTO

Preparación para el almacenaje

NOTA: *Limpiar la embarcación y enjuagarla con agua dulce antes de colocarla en almacenaje prolongado. Consultar al* ***Procedimiento de limpieza****.*

IMPORTANTE: Para evitar el cambio de color del tejido a causa de la vegetación marina o las aguas contaminadas, no dejar la embarcación en el agua durante períodos prolongados

Limpiar el tejido de la embarcación y el suelo del Air Deck como indique el **Procedimiento de limpieza** en la sección **Mantenimiento**. Secar bien la embarcación después de lavarla.

La embarcación puede almacenarse inflada o desinflada. Almacenar la embarcación en una zona fresca y seca, donde no esté demasiado expuesta al sol.

Cubrir la embarcación para bloquear la exposición directa a la luz del sol cuando vaya a almacenarse al aire libre durante un período prolongado.

ASISTENCIA DE SERVICIO AL PROPIETARIO

Servicio local de reparación

En caso de que su motor fuera de borda necesite servicio, llévelo siempre a su distribuidor autorizado local. Sólo su distribuidor tiene los mecánicos certificados, el conocimiento, las herramientas y equipos especiales, y las piezas y accesorios legítimos para realizar el servicio correcto de su motor, si fuera necesario hacerlo. Ellos conocen su motor mejor que nadie.

Servicio lejos de la localidad

Cuando se esté lejos del concesionario local y se necesite el servicio, ponerse en contacto con el concesionario autorizado más cercano. Consultar las páginas amarillas del directorio telefónico. Si por alguna razón no puede obtener servicio, póngase en contacto con la Oficina de Servicio de Mercury Marine.

Consultas sobre piezas y accesorios

Todas las consultas relacionadas con piezas y accesorios originales deben dirigirse al concesionario de la zona. El concesionario posee la información necesaria para solicitar las piezas y accesorios. Cuando se le consulte sobre piezas y accesorios, el concesionario necesita el modelo y el número de serie para pedir los artículos correctos.

Asistencia de servicio

SERVICIO DE REPARACIÓN LOCAL

Si se necesita servicio para una embarcación equipada con un fueraborda Mercury, llevarla al concesionario. Únicamente los concesionarios autorizados se especializan en los productos Mercury y disponen de los mecánicos formados en fábrica, las herramientas y equipo especiales, y las piezas y accesorios Quicksilver legítimos para realizar el mantenimiento adecuado del motor.

NOTA: *las piezas y los accesorios Quicksilver están diseñados y fabricados por Mercury Marine específicamente para este equipo motor.*

SERVICIO LEJOS DE LA LOCALIDAD

Cuando se esté lejos del concesionario local y se necesite el servicio, dirigirse al concesionario más cercano. Si, por cualquier razón, no puede realizarse el servicio, consultar al Centro de servicio regional más cercano. Fuera de Estados Unidos y Canadá, dirigirse al Centro de servicio internacional de Marine Power más cercano.

ROBO DEL EQUIPO MOTOR

Si roban el equipo motor, informar inmediatamente a las autoridades locales y a Mercury Marine sobre el modelo y el número de serie, y a quién se debe avisar en caso de que se recupere. Esta información se archiva en una base de datos en Mercury Marine para ayudar a las autoridades y concesionarios en la recuperación de los equipos motores robados.

ATENCIÓN NECESARIA TRAS LA INMERSIÓN

1. Antes de la recuperación, dirigirse a un concesionario de Mercury.
2. Una vez recuperado, es necesario que un concesionario de Mercury efectúe inmediatamente las reparaciones necesarias para evitar que el equipo motor sufra daños graves.

ASISTENCIA DE SERVICIO AL PROPIETARIO

PIEZAS DE REPUESTO PARA EL MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Evitar riesgo de fuego o explosión. Los componentes del sistema eléctrico, de encendido y de combustible de los productos Mercury Marine cumplen las normas estadounidenses e internacionales para minimizar los riesgos de incendio o explosión. No utilizar componentes de repuesto del sistema eléctrico o de combustible que no cumplan estas normas. Durante el servicio de los sistemas eléctricos y de combustible, instalar y apretar todos los componentes correctamente.

Los motores marinos se diseñan para que funcionen a máxima o casi máxima potencia durante la mayor parte de su vida. También deben funcionar tanto en agua dulce como salada. Estas condiciones precisan un gran número de piezas especiales.

CONSULTAS SOBRE PIEZAS Y ACCESORIOS

Dirigir todas las consultas relacionadas con las piezas y accesorios de repuesto Quicksilver al concesionario local. El concesionario dispone de la información necesaria para solicitar piezas y accesorios, si no están en almacén. Únicamente los concesionarios pueden adquirir piezas y accesorios Quicksilver genuinos de fábrica. Mercury Marine no vende a otros comerciantes ni a clientes minoristas. Al realizar consultas sobre piezas y accesorios, el concesionario necesita el **modelo de motor** y **los números de serie** para pedir las piezas correctas.

RESOLUCIÓN DE UN PROBLEMA

Es importante para el concesionario y para nosotros que los clientes queden satisfechos con el producto Mercury. Si se tiene algún problema, pregunta o inquietud referente al equipo motor, dirigirse al proveedor o a cualquier concesionario de Mercury. En caso de necesitar asistencia adicional:

1. Hablar con el gerente de ventas o de servicio del concesionario. Dirigirse al propietario del concesionario, si los gerentes de ventas o de servicio no pueden resolver el problema.
2. Si el concesionario no pudiera resolver alguna pregunta, inquietud o problema, dirigirse a la oficina de servicio de Mercury Marine para obtener asistencia. Mercury Marine trabajará con el usuario y el concesionario hasta resolver todos los problemas.

La oficina de servicio necesitará la siguiente información:

- Nombre y dirección del propietario del motor
- Teléfono de contacto durante el día
- Modelo y números de serie del equipo motor
- Nombre y dirección del concesionario
- Naturaleza del problema

INFORMACIÓN DE CONTACTO PARA EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE MERCURY MARINE

Para solicitar asistencia, se puede llamar por teléfono, enviar un fax o una carta a la oficina de la zona geográfica correspondiente. Incluir el número de teléfono durante el día con la correspondencia enviada por correo o fax.

Estados Unidos y Canadá		
Teléfono	Inglés +1 920 929 5040 Francés +1 905 636 4751	Mercury Marine W6250 Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
Fax	Inglés +1 920 929 5893 Francés +1 905 636 1704	
Sitio web	www.mercurymarine.com	

ASISTENCIA DE SERVICIO AL PROPIETARIO

Australia y Pacífico		
Teléfono	+61 3 9791 5822	Brunswick Asia Pacific Group 41–71 Bessemer Drive Dandenong South, Victoria 3175 Australia
Fax	+61 3 9706 7228	

Europa, Oriente Próximo y África		
Teléfono	+32 87 32 32 11	Brunswick Marine Europe Parc Industriel de Petit-Rechain B-4800 Verviers, Bélgica
Fax	+32 87 31 19 65	

México, América Central, América del Sur y Caribe		
Teléfono	+1 954 744 3500	Mercury Marine 11650 Interchange Circle North Miramar, FL 33025 EE.UU.
Fax	+1 954 744 3535	

Japón		
Teléfono	+072 233 8888	Kisaka Co., Ltd. 4-130 Kannabecho, Sakai-ku Sakai-shi, Osaka 590-0984, Japón
Fax	+072 233 8833	

Asia, Singapur		
Teléfono	+65 65466160	Brunswick Asia Pacific Group T/A Mercury Marine Singapore Pte Ltd 29 Loyang Drive Singapur, 508944
Fax	+65 65467789	

Pedido de documentación

Antes de pedir documentación, tener a mano la siguiente información sobre el equipo motor:

Modelo		Nº de serie	
Potencia		Año	

ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

Si se desea documentación adicional sobre un equipo motor Mercury Marine, consultar al concesionario de Mercury Marine más próximo o dirigirse a:

Mercury Marine		
Teléfono	**Fax**	**Correo**
(920) 929-5110 (solo para EE. UU.)	(920) 929-4894 (solo para EE. UU.)	Mercury Marine A la atención de: Publications Department P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939

FUERA DE ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

Dirigirse al centro de servicio autorizado de Mercury Marine más próximo si se desea pedir documentación adicional que esté disponible para un equipo motor concreto.

ASISTENCIA DE SERVICIO AL PROPIETARIO

Enviar el siguiente formulario de pedido con pago a:	Mercury Marine A la atención de: Publications Department W6250 Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
Enviar a: (Copiar este formulario con letras de imprenta o a máquina–Esta es la etiqueta de envío)	
Nombre	
Dirección	
Ciudad, Estado, Provincia	
Código postal	
País	

Cantidad	Elemento	Número de inventario	Precio	Total
			.	.
			.	.
			.	.
			.	.
			.	.
			Importe total	.